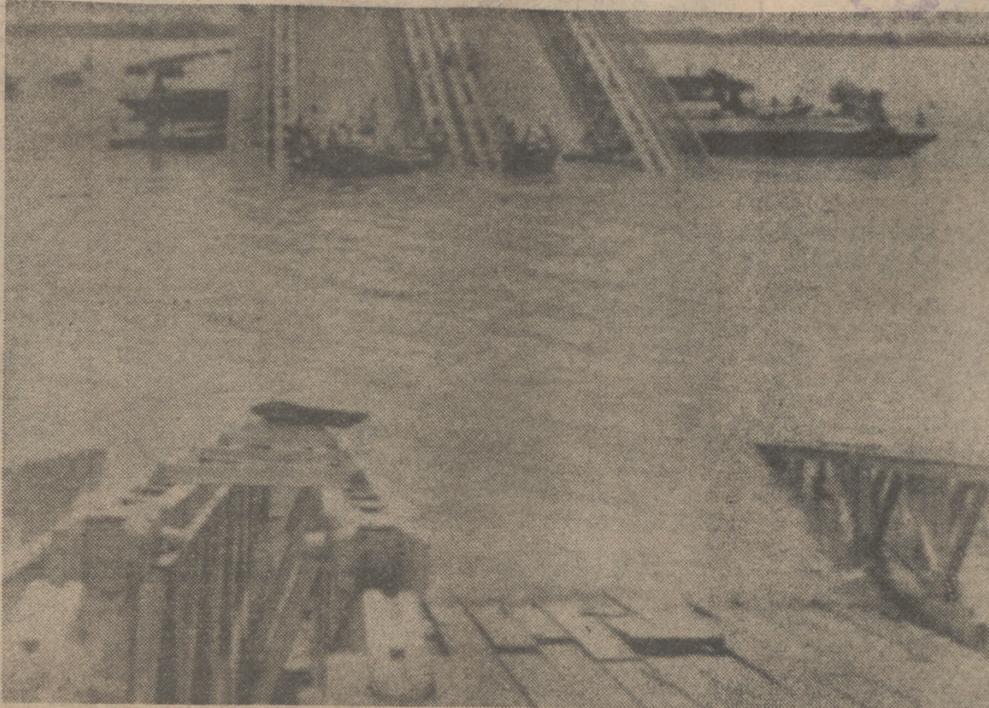


# PAKISTAN: 41.000 MUERTOS

## SE TEME HAYA MAS VICTIMAS DEL MAREMOTO QUE AZOTO LAS COSTAS DEL PAIS



A 41.000 se eleva el número de muertos en el Pakistán Oriental, a causa del maremoto que azotó las costas meridionales del país, según informa Radio Pakistán. En la telefoto se ve el gran puente sobre el río Karnaphuli, cerca de Chittangong, a nueve millas de la bahía de Bengala, completamente destruido

## DESORDENES ESTUDIANTILES EN TUCUMAN

Un grupo de estudiantes recoge de la calle los adoquines arrancados para utilizarlos en sus luchas contra la Policía de Tucumán (Argentina) en las últimas revueltas. Al fondo puede verse una boca de riego rota durante las luchas ocurridas anteriormente entre estudiantes y policías



## FECHAS

EL PERIODICO DE TODA LA SEMANA

2 Ptas.

Número 1.103

Madrid, 17 de noviembre de 1970

Director: **RAFAEL GARCIA SERRANO**  
Empresa: PRENSA Y RADIO DEL MOVIMIENTO

DIRECCION, REDACCION Y ADMINISTRACION:  
Avenida del Generalísimo, 142  
MADRID (16)

TALLERES:  
Avenida del Generalísimo, 142  
MADRID (16)  
TELEFONOS 2150640 Y 2152240

Depósito legal: M. 621 - 1958

EL SEMANARIO DE MAYOR CIRCULACION

## JEFE DE LA POLICIA ARGENTINA, ACRILLADO A BALAZOS

### Veinte disparos de comandos terroristas causaron la muerte del subcomisario Osvaldo Oscar Sandoval

Comandos terroristas han acribillado a balazos a un alto jefe de Policía argentina en un barrio de las afueras. El hecho ocurrió el domingo en Buenos Aires, cuando el subcomisario Osvaldo Oscar Sandoval, segundo jefe de la División de Asuntos Políticos, dependiente de Coordinación Federal, se encontraba en una estación de servicio y garaje para guardar su automóvil. La acción transcurrió tan velozmente que ninguno de los presentes acertó a reaccionar. El propio Sandoval, ya acribillado a balazos, hizo ademán de sacar la pistola; pero cayó desplomado. Según testigos presentes del hecho, fueron unos veinte los tiros disparados por los extremistas. El subcomisario Sandoval debía presentarse para testimoniar en el juicio oral de instancia única que se sigue a los acusados del secuestro y asesinato del ex Presidente Pedro Eugenio Aramburu.



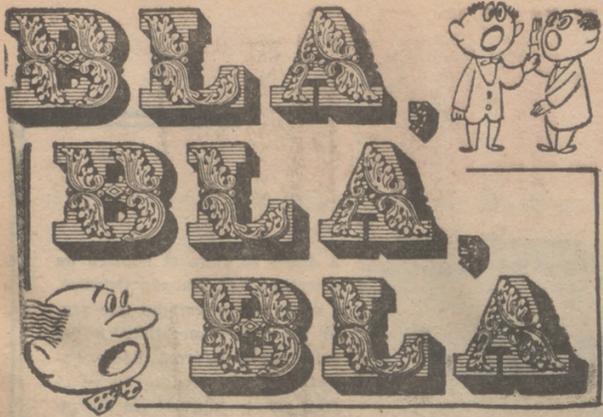
## CARACOLA DE ORO PARA TONY

Rodilla en tierra, deportivamente, como los vencedores del estadio, muestra Tony Dellera su trofeo como triunfador en el Festival de Mallorca. La Caracola de Oro se complementa con mil dólares en efectivo. Tony muestra orgulloso la auriífera caracola, ganada con una bella canción cantada en su valiente estilo: «E' Colpa Mia». Luce Tony corbata gigante, corbata toalla, la última moda, con nudo a juego



## LA GUAPA, EN EL MOSTRADOR

Se llama ella Kaltoum Khouli y es de mona y de exótica pues todo lo que pueden apreciar. Y simpaticona, y moderna y vivaracha. Y decorativa, pardiez, porque está ahí, sentadita en el mostrador de un «pub» londinense, y da la sensación de haber estado allí siempre, o casi siempre. Kaltoumita es, duda no cabe, una rubita que va con todo. Añadamos que es oficialmente la más guapa de las guapas de Tunicia, o seáse «Miss Túnez». Y de ahí que esté en el «pub» ese de Londres, porque allí, como saben, se aprestan a la elección de «Miss Mundo», título al que concurre Kaltoumita con los argumentos ya expuestos por ella y por nosotros.



## CUESTION DE COLORES

Los obreros que trabajan con máquinas y lleven el pelo largo pronto se verán obligados a usar una redcilla del pelo, de acuerdo con una disposición en la seguridad en el trabajo.

Cuando se discutía la disposición en el Parlamento neozelandés, el presidente del Comité de Trabajo y Minería, Haddon Donald, dijo que la ley ya establecía que la mujer lleve sujetos los cabellos.

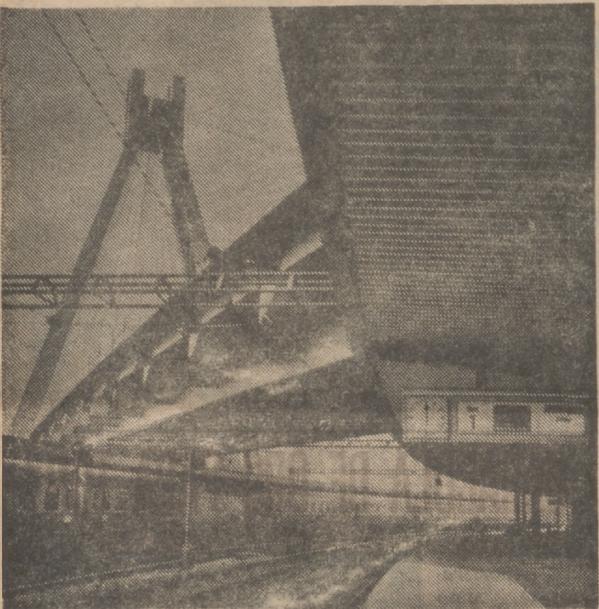
"Dejaremos a la elección de los patronos que tengan especial interés en distinguir entre obreros masculinos y femeninos el que las redcillas sean de diferente color para hombres y mujeres", terminó diciendo.

♦ Una importante parte del futuro de las escenas rurales lo componerán las vacas mecánicas, que en lugar de producir leche darán un líquido verdoso más rico en proteínas.

Tales han sido las manifestaciones hechas por el doctor John Stuart, médico del Hospital Royal Free, de Londres.

♦ La vaca mecánica únicamente requerirá hojas verdes de las que extraer las sustancias alimenticias. El único inconveniente inicial que el producto de las vacas mecánicas ofrece es su color, ya que el verde será menos atractivo que el blanco de la leche natural.

"Es posible refinar tal producto, a fin de eliminar el color y darle un agradable sabor; sin embargo, ello destruiría las ricas propiedades que tienen. Más que nada, la simplicidad y economía del proceso."



## EL TREN: ACTUALIDAD

Cada día hay más afición a tomar el tren. Porque la verdad es que cada vez se va poniendo mejor. En España ya estamos empezando a paladear sus delicias y con gran alegría vemos que la Renfe continúa las mejoras que da gusto. Traemos aquí esta foto con noticia para todos aquellos que les gusta viajar en tren, y que somos muchos, gracias a Dios. Nos llega de Ludwigshafen, antigua ciudad alemana. Han dicho de ella los expertos que es una de las más audaces soluciones realizadas hasta la fecha en el plano de las estaciones ferroviarias. Ha costado trescientos millones de marcos y está emplazada en forma de un edificio de cuatro plantas cerca del centro de la ciudad. El plano de tráfico superior es una carretera de acero de 550 metros de longitud para el tráfico de automóviles, suspendida de un pylon de 75 metros de altura. Debajo, a nivel del suelo, se encuentran las vías de ferrocarril Norte-Sur, y a seis metros de altura las que van de Este a Oeste. Bajo tierra van los tranvías, los peatones y los ciclistas.

## ¡SE ACABARON LAS MUDANZAS!

Ya no volveremos a ver más, encaramados sobre un camión, los enseres de una vivienda: que si un somier, que si la cómoda, que si la cama, que si el armario de luna... Nada, nada. Dentro de poco no habrá estos bártulos de por medio. En el XLVI Salón de Artistas Decoradores de París, lo más revolucionario y lo que más llamó la atención fue el «mobiliario estático», o sea formando parte con el edificio. Nos explicamos: en vez de

camas, bloques de cemento adosados a la pared, en el que se coloca un colchón de espuma y ya está; asimismo el sofá, etcétera. Claro que esto ya lo habían inventado los campesinos con sus bancos cerca de la chimenea hechos de ladrillo y recubiertos de manises o, sencillamente, de yeso bien encajado. Con el cemento y la espuma sintética, todo solucionado. Para esa época, lo caras que se van a poner las sillas y las buenas butacas... ¡Madre mía!

## LOS HOMBRES SIEMPRE FUERON PRESUMIDOS

El dato nos lo da Magda Jiménez, cerebro de oro al servicio de la casa Guerlain, de París. Dice así: "El fundador de Madrid, Muhammad I, hijo de Omeya Abd al Raman II, especialmente dotado para jefe militar y quien disfrutaba participando en las numerosas contiendas armadas de su época.

Después de tomar Toledo, y para defenderla de las tropas cristianas, levantó dos plazas fuertes: Talamanca y Magerit,

convertida en la villa de Madrid hacia el año 873, según Tormo. Pues bien, de él se sabe que su abundante cabellera y su cuidada barba se las tenía y perfumaba con preparados vegetales que le hacían sus alquimistas de la corte de Córdoba.

Quizá es por esto que el "gigantón" que representa a Muhammad I, en San Isidro, cuando sale entre los festejos de las fiestas del santo, lleva una barba de un color y de otro distinto el día del Corpus."



## TRANSPORTES EN BICICLETA

La noticia gráfica podría estar recogida en nuestro Madrid, porque tiene ese desprecio a la vida. Porque no es nada el andar por la calle, en diaria batalla de la circulación, transportando en una "bici" una mesa y dos sillas. Pero, aunque parezca increíble, la foto está tomada en San Petersburgo, localidad de Florida. El mocito acróbata y optimista se llama Franklin Burke (Ele).

## DIAS EN EL RETROVISOR

17 DE NOVIEMBRE DE 1845

Representase en París «La estrella de Sevilla», de Lope de Vega, traducida por H. Lucas. Posiblemente es la primera obra de Lope puesta en la escena francesa.

18 DE NOVIEMBRE DE 1898

Por primera vez torea en Madrid, en una becerrada, Manuel Mejías (Bienvenida). Le brindó la res a Paola di Monti, la novia de Reverte, que le regaló un billete de mil pesetas.

19 DE NOVIEMBRE DE 1668

Primera transfusión de sangre humana. La realizaron en París los cirujanos Emmeret y Denis.

20 DE NOVIEMBRE DE 1798

Goya termina la decoración de San Antonio de la Florida, en las afueras de Madrid.

21 DE NOVIEMBRE DE 1879

El «New York Herald» anuncia que Edison ha inventado el alumbrado por medio de la electricidad.

22 DE NOVIEMBRE DE 1870

Lo que se diagnosticó pulmonía convirtiéndose en hepatitis, tornándose a juicio de otros en pericarditis, y así se fue muriendo poco a poco, dulce y estoicamente, con su cabeza siempre firme y



sin desfallecer en su ingénita bondad, el poeta Gustavo Adolfo Bécquer, que en este día exhaló su último suspiro. Murió oscura y pobremente en Madrid, con la misma humildad y la misma sencillez que había vivido.

23 DE NOVIEMBRE DE 1907

Gustavo V es proclamado rey de Suecia. Renunció a la tradicional ceremonia de la coronación para que el dinero requerido por aquella fuese destinado a un propósito más útil.

## DALIDA

### SE EXPLICA... Y BIEN



«Hoy—declara en «France-Dimanche» Dalida—sé que sin el amor de Dios, el amor de un hombre no me podrá aportar la felicidad que dura y la paz. El hombre que amaré será, por otra parte, un ser para el cual tendré un infinito respeto y que, como yo, dará el primer lugar al amor de Dios. Entonces sabré que estoy dispuesto a marchar a su lado hasta el fin de mis días. Consagraré mi vida a amarle, ayudarle, a partir sus penas y sus alegrías... No soy impaciente; tengo confianza en el porvenir. No espero un amor, sino el amor.»

## LA INFORMÁTICA

### Dice Manuel María en «La Voz de España»:

La informática se convertirá dentro de poco en la carrera de moda. Según un informe publicado por don Andrés Bujosa, director del Instituto de Informática de Madrid, para 1975 harán falta en España 20.000 técnicos de esta especialidad que se entiendan con los 2.200 ordenadores electrónicos que habrán de instalarse de aquí a entonces. En la actualidad sólo funcionan en España 625 de estos sistemas y el personal que se encarga de ellos se aproxima mucho a 7.000. En 1960 empezó a hablarse en nuestro país de los «cerebros electrónicos» y casi inmediatamente comenzaron a instalarse. Las previsiones técnicas son que su número irá aumentando en un 25 por 100 anual. Estamos, pues, ante el «boom» de la informática.

El fenómeno es un índice más que de la riqueza de un país, de su capacidad de desarrollo. En los Estados Unidos de América el ritmo de crecimiento medio en la instalación de ordenadores supera el 40 por 100 anual, y en 1968 contaban ya con una cifra que superaba los 50.000. Francia ha pasado de 50 ordenadores en 1960 a 5.000 en la actualidad. Y lo mismo está ocurriendo en todos los países. La razón es que a estas alturas de la informática, una empresa que no cuente con un buen sistema de información racionalizada es una empresa muerta. La rapidez con que se suceden los fenómenos comerciales y la exigencia de tomar decisiones de alto nivel y comunicarlas con la misma rapidez hacen de la informática un elemento vital e imprescindible.

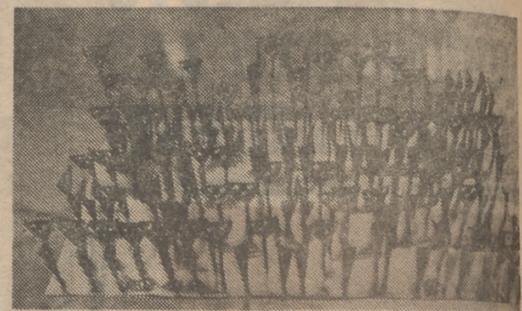
## VII CONVENCION DE LA COCINA ESPAÑOLA

Los días 23, 24 y 25 del presente mes de noviembre, en el marco del Salón Monográfico Hogarotel, se celebrará la VII Convención de la Cocina Española. Los actos se desarrollarán en el Palacio del Cincuentenario, siendo presidida la inauguración por don José Ramón Alonso, presidente del Sindicato Nacional de Hostelería. Destaca la intervención del

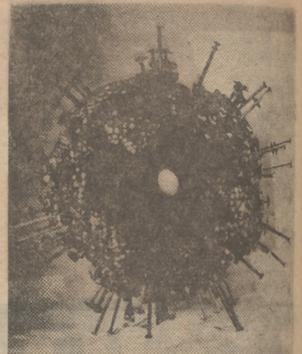
## LOS "OBJETOS MAGICOS" DE ISABEL SALLERAS, EN SKIRA

Esta Galería de Madrid es la más sorprendente, la de cocinas más tumultuosas, la de Exposiciones más nuevas, con más sorpresa. Su directora, Carmina Macein, ofrece ahora en esa copa de los encuentros ante las obras expuestas pipermín con hielo picado, dando así luz verde al Arte nuevo, novísimo, del que ella es optimista promotora. Ahora nos ofrece en su Galería los «Objetos Mágicos», de Isabel Salleras. Y los ofrece con misterio, buena luminotecnia y música espacial. Entrar a contemplar estos objetos es casi un rito. Es curioso que nadie se atreva a levantar la voz. Hay ensueño, misterio, fuerza, fantasía. En la penumbra, entre focos, como ocultación de un enemigo, de un posible bombardeo, las copas de pipermín tenían una luz mágica.

Damos dos muestras de este arte de Isabel Salleras. Como único elemento: clavos. Solamente clavos.



Gente que mira, que observa... Conjunto en acero y aluminio, sugestivo, interesante.



Especie de sputnik o erizo de mar, atravesado obra de Isabel Salleras, que figura en esta Exposición de «Objetos Mágicos» de la Galería Skira.

## LOS ESTUDIANTES DE AYER, A EXAMEN

Pues sí: resulta que, examinando ejercicios de examen nada malos que de 1914 y de 1969, sir Cyril Hunt, profesor «emeritus» de Psicología del University College, ha informado que los jóvenes de hace cincuenta y cinco años sabían leer, comprender y realizar problemas de aritmética mejor que los estudiantes actuales. Y la causa de esta anomalía, según el minucioso profesor, es el delicado uso de métodos de enseñanza «progresivos».

## GUERRA DE SALCHICHAS

Los norteamericanos acaban de mejorar su dieta alimenticia desde que la Administración Nixon ha ordenado que sea reducida la proporción de grasa contenida en cada «perro caliente», la comida más fácil para los norteamericanos que tienen prisa y también para los que no quieren gastar.

Desde ahora la grasa contenida en cada salchicha, que se ponga a la venta desde el próximo mes, no podrá superar el 30 por 100 de su contenido, según ha ordenado el Ministerio de Agricultura.

Esto de las salchichas ha traído cola porque para discutir sobre si dejaban más o menos gramos de grasa en los salchichos «perros» se han pasado meses reuniéndose para resolverlo. Pero en los hogares, donde tanto se consume esta comida nacional se ha discutido lo de esta dieta adelgazante casi tanto como los organismos correspondientes.

## LOLA CARDONA

### SE DEFINE



En una entrevista concedida a Isabel M. Montero, del diario «Hiero» de Bilbao, la gran actriz Lola Cardona se define a sí misma de este modo tan claro y tan original:

—El ser humano no acaba de conocerse jamás. Te puedo decir que soy una extrovertida, porque mi desgracia, ¡porque se me ve venir! Elijo cuidadosamente mis amistades. Tengo muchos compañeros y algunos amigos. Quiero ser libre. Mis gustos son clásicos, leer—todo, bueno o malo, todo enseña—. De familia me viene el amor a la música. Y me gusta el «hobby» es «dormir». Por eso no vivo más.

# MUNDO, DEMONIO Y CRIMEN:

## LA MATANZA DE LOS OHTA, EN SANTA CRUZ, HACE TEMBLAR DE MIEDO A TODA CALIFORNIA

DIEZ MIL «HIPPIES» EN LA ZONA, ALGUNOS MUY CERCA DE LA VILLA DEL CRIMEN UN MAZO DE CARTAS EN EL SACO DE UN SOSPECHOSO, FRAZIER, PODRIA SER CLAVE LOS CRIMINALES ACTUARON COMO FANTASMAS FULMINANTES; NADIE SE RESISTIO



**ASESINADOS POR NINGUNA CAUSA**

De izquierda a derecha, Virginia Ohta, de cuarenta y tres años; Victor Ohta, de cuarenta y seis, y la secretaria del oculista, Dorothy Cadwallater, de treinta y ocho, asesinados en la villa del oculista. El cadáver de la secretaria, flotando, fue el primero en ser descubierto por la Policía. Los otros estaban en el fondo



**VICTIMAS INOCENTES**

A la izquierda, Tagart Ohta, de once años; a la derecha, su hermano Derrick, de doce. Los dos fueron muertos en la villa. Ninguna de las víctimas opuso resistencia; debieron ser sorprendidos

**LAS SUPERVIVIENTES**

Lark Ohta, a la izquierda, de trece años, y su hermana Taura, salvadas porque ambas estudiaban fuera de su casa. Nada las habría librado, de encontrarse en la villa, del destino cruel de los otros

El miedo reina de nuevo en California. A sólo catorce meses de distancia de la matanza en la villa de Sharon Tate, en Bel Air, otra matanza ha tenido lugar, el día 19 de octubre próximo pasado, en otra villa, en Santa Cruz, a 150 kilómetros al sur de San Francisco.

Entre ambas tragedias hay fuertes analogías; también la matanza de Santa Cruz se ha perpetrado en una villa casi aislada, sobre una colina, y también han sido cinco las víctimas. Pero en Santa Cruz, cuatro eran de la misma familia, vínculo familiar que parece ligarla también con la extraña evocación de Truman Capote, en su novela-encuesta «A sangre fría». Pero la matanza descrita por Capote, y sucedida en realidad en 1959, tuvo un motivo: el lucro. Y en ésta de Santa Cruz, como en aquella de Bel Air, no hay, sencillamente, motivo.

En resumen: los tiempos han cambiado. Tiempo hubo en que eran frecuentes las matanzas por intereses; ahora son frecuentes las realizadas sólo por «divertimiento», ejecutadas por individuos endemoniados y construidas un poco sobre el «modelo» Charles Manson. Este, actualmente, sigue en una sala judicial de Los Angeles, donde continúan siendo evocadas las varias fases de la «massacre» en la villa de Sharon Tate, de la cual fue él el presunto inspirador. Pero individuos como Manson los hay, a docenas, en libertad. La matanza de Santa Cruz parece la obra de un solo discípulo, también feroz y conducida de acuerdo con un rito macabro y satánico. Y ese «discípulo» podría ser un tal John Linley Frazier, contra el cual se ha dictado orden de captura.

### ATACARON HASTA AL GATO

He aquí la reconstrucción del terrible episodio del día 19 de octubre de 1970. Hacia las ocho, la casilla de los vigilantes de fuegos de Live Oak, suburbio de Santa Cruz, recibió una llamada telefónica de un policía que acababa de observar las llamas en una colina que domina el océano Atlántico. Sobre esa colina se alza la villa del doctor Victor Ohta, un notable oculista. La villa, construida hace dos años, está en un punto distante medio kilómetro de las otras casas, y se distingue de sus vecinas por su lujo y elegancia. De hecho ha costado cerca de 300.000 dólares, mientras que el valor medio de las otras es de unos 30.000. Los vigilantes de fuegos acuden, pero encuentran allí dos coches colocados estratégicamente para bloquear la entrada: uno es el Rolls del doctor, de color rojo, y otro, el Lincoln de su secretaria. Mientras, las llamas lo es-

tán devorando todo. Los dos vigilantes logran apartar los dos automóviles, y pronto empieza a caer el agua sobre la casa.

En su tarea, el jefe, Ted Pund, descubre que en la casa hay una piscina en forma de riñón y va a esa dirección para utilizar el agua para sus bombas. El agua era muy clara, y el jefe, que llevaba en una mano una linterna, descubrió en seguida algo que flotaba sobre el agua. Al principio creyó que se trataba de un maniquí, por no presentar rastro de sangre alrededor. Pero el objeto flotante era el cadáver de una mujer, boca abajo y con las manos atadas a la espalda. Dos objetos de color rojo flotaban también: eran dos pañuelos similares a los que el doctor solía llevar al cuello en vez de corbatas.

Mientras, había llegado la Policía, que empezó a sondear el fondo de la piscina. Allí se encontraron otros cuatro cadáveres: el doctor Ohta; su esposa, Virginia, y sus dos hijos, Derrick, de once años, y Taggart, de once. La mujer cuyo cadáver flotaba en la superficie era el de la señora Dorothy Cadwallater, la secretaria del doctor. Aún encontraría la Policía un sexto cadáver... el de un gato siamés, asesinado, al igual que sus dueños, de un tiro en la nuca.

Con el doctor Victor Ohta se emplearon tres proyectiles; el resto de los asesinados sólo presentaba un disparo; en la nuca todos. Todos los cadáveres aparecidos con las muñecas atadas; operación realizada antes de matarlos, así como la de vendarlos con pañuelos. La matanza se había efectuado en un lugar poco distante de la piscina. Las víctimas, llevadas hasta el agua desde allí, dejaron sobre el cemento regueros de sangre. Se veía bien claro que se habían dejado matar, sin oponer resistencia alguna. Todo parecía en orden y cada cosa en su lugar. Los asesinos se marcharon en el coche de la señora Ohta, que faltaba en la requisa, y, antes de huir, prendieron fuego a la villa; no se sabe si por destruir toda posibilidad de huella digital o por llamar la atención del mundo sobre su gesto.

Pero nadie se explicó entonces, ni aún ahora, por qué las víctimas de esta matanza habían de ser el doctor y su familia. Después de indagaciones exhaustivas, no ha sido posible descubrirles ni el más remoto enemigo. El doctor era una persona educadísima y muy gentil.

Victor Ohta, nacido en Montana hace cuarenta y seis años, era hijo de emigrantes japoneses. Antes de la guerra frecuentó varios años el colegio del Estado, y para ganar su sustento había hecho de todo, incluso trabajando como obrero ferroviario. Durante la guerra, su familia, por ser japonesa, lo perdió



### EL LUGAR DEL SUCESO

En esta villa, alzada con su duro trabajo, una hermosa casa con una piscina enorme, en forma de riñón, se perpetró otra matanza, de rito demoníaco, tan parecida a la de la infeliz Sharon Tate. Salvo dos hijas, que estudian fuera, la familia Ohta fue aniquilada

todo. Dos años después de Pearl Harbour se alistó en el Ejército, mientras que un hermano suyo, piloto, daba su vida por América en el frente europeo. Acabada la guerra, el joven Victor siguió sus estudios en la Universidad Northwestern, en Chicago, donde graduóse como médico, especializándose como oculista. También en Chicago debió trabajar, mientras estudiaba, en humildes labores, tales como la de taxista, con horario nocturno. Mientras estudiaba conoció a Virginia Tobias, la que después sería su mujer.

### EL EXITO VINO EN SEGUIDA

En 1959, el doctor se trasladó a Santa Cruz e inmediatamente se convirtió en un profesional de gran éxito. Se especializó en la operación de cataratas y su clientela era de gente muy rica. Pero, pese a ello, su clínica estaba abierta a todos, incluso a los «hippies» de la zona, a los que, por cierto, curaba gratuitamente. Con sus ganancias, el

doctor hizo construir la villa; solía ir de vacaciones a Las Vegas o al lago Tahoe; enviaba dinero al Japón para ayudar a sus siete hermanos y no dejó nunca de seguir estudiando medicina. Su familia se componía de la esposa y de cuatro hijos. Dos hijas estudiaban fuera y a ello deben hoy el estar vivas; una, en Nueva York y la otra en una escuela californiana. Ninguna de las dos estaba en la villa el día del suceso y por eso siguen vivas.

Ohta era, en resumen, un hombre hecho por sí mismo—el «self made man» que es divisa americana—; todo lo debía a su trabajo y era estimadísimo de sus colegas. Uno de ellos ha dicho de él: «Ohta representaba ese triunfo que el cirujano consigue gracias a su propio valor.»

En la tarde trágica del 19 de octubre, el doctor se preparaba para asistir a una cena. Se trataba de una recepción en honor de las de todos aquellos que habían contribuido a la fundación del Dominic Hospital de Santa Cruz, y el doctor figuraba en un elenco de treinta personas

que habían contribuido con más de diez mil dólares. La cena debía empezar a las 19,15, y el doctor había rogado a su secretaria, la señora Cadwallater, que se quedase en casa hasta su vuelta, para cuidar de los niños.

Pero ni el doctor ni su esposa podían aquella tarde salir de casa. Los cadáveres aparecieron con indumentaria deportiva, lo que hace pensar que los asesinos penetraron en la villa sobre las seis o las siete, antes de que el doctor se hubiese cambiado para salir a su recepción. De dónde vinieron y cómo entraron, nadie lo sabe todavía. Es posible que la matanza les ocupara sólo algunos minutos. De la autopsia se deriva que dos de las víctimas estaban todavía vivas cuando fueron arrojadas a la piscina, muriendo por asfixia. Intrigó en el momento y seguirá intrigando el hecho de la falta absoluta de pruebas de que los asesinos encontrasen resistencia; intriga porque el doctor era un tipo atlético y musculoso, buen practicante del esquí y del tenis. Los asesinos debieron entrar como fantasmas y actuar en forma fulminante, sin dar tiempo a nadie para defenderse.

Pocas horas después del descubrimiento de la matanza, la Policía encontraba otra víctima: un joven empleado de una gasolinera, Thomas Di Cecco, muerto de un golpe en la nuca y con las manos atadas, en un lugar a unos cuarenta kilómetros de la villa de los Ohta. Se supone que el joven fue asesinado por los mismos criminales que se acercaron a la gasolinera para repostar. El coche en que huyeran—el de la señora Ohta—apareció incendiado en una galería ferroviaria, a unos treinta kilómetros al norte del lugar de la matanza.

La Policía piensa que los asesinos, después de haberse desembarazado del coche robado, fueron a esconderse en los bosques del parque Bonnie Doon. Por toda esta vastísima extensión de terreno han patrullado agentes a caballo o con perros, que han escrutado aquello palmo a palmo. En la zona viven por lo menos diez mil «hippies», descalzos, sucios y melencolados. Algunos de éstos se habían aproximado tanto a la vecindad con su casa, que el doctor Ohta se había quejado del hecho con sus amigos. Pero no trató en modo alguno de alejarlos; al contrario, los solía curar, como antes dijimos, gratuitamente.

### SOSPECHAS SOBRE UN «HIPPI» VECINO

Seguendo esta pista, los agentes de Policía han acabado por acumular diversos elementos de acusación contra uno de los vecinos de casa del doctor, John Linley Frazier, de veinticuatro años. Peter Chang, procurador del distrito, ha hecho notar que

Frazier, dos días antes de la matanza, se alejó de la barraca en que vivía, a escasa distancia de la casa de los Ohta, desde hacía meses. La mujer de Frazier ha contado que éste llevaba a la cintura una pistola cargada, y en su saco de montaña, viveres en cantidad. También llevaba en el saco un mazo de cartas, lo que, pareciendo banal, acaso pueda llegar a ser clave en esta terrible historia.

«¿Por qué? Porque la Policía ha revelado que encontró en el parabis de los Rolls del doctor Ohta una nota escrita a máquina, que dice así: «La tercera guerra mundial empieza hoy y es llevada a tu casa por el pueblo del universo libre. Yo y mis camaradas combatiremos hasta la muerte contra todos aquellos que no defiendan la vida natural de este planeta. El materialismo deberá morir; si no, morirá el género humano». Y el mensaje lo firman: «La sota de bastos, la sota de copas, la sota de oros y la sota de espadas», denominaciones de una clase de cartas iguales a las del mazo de ellas que lleva Frazier en su saco de montaña.»

Pero quedan aquí los indicios, siempre según el informe de la Policía. Frazier es un fanático del «naturismo» y antes de la matanza había declarado a un amigo: «Las personas que viven como los Ohta son demasiado materialistas y deberían ser eliminadas». Y más aún, había dicho antes de salir de casa: «El lunes sucederán cosas graves...» y el lunes, día 19, murieron los Ohta. Y, además, lo de su pistola, una «Smith and Wesson», calibre 38, del mismo tipo de una de las dos armas con las que se perpetrara la matanza; otros proyectiles extraídos de los cadáveres de las víctimas son del calibre 22. Se ve claro que el procurador Chang no acusa a Frazier a humos de paja.

También hay otra cosa suficientemente clara: que la Policía se encuentra frente a una banda de exaltados. El pobre doctor Ohta, con sus intervenciones en casos de cataratas, ciertamente que no contribuía a las «alteraciones del ambiente geográfico» que son la gran preocupación del «pueblo del universo libre». Era un hombre liberal, de ideas abiertas. Pero cuando la gente está poseída por el demonio de la destrucción, no necesita de más excitación que sus propias alucinaciones. Y California está llena de alucinados y esta región es aquella por la que los californianos sienten más miedo. Nadie sabe cuando esta u otra banda volverá a actuar de nuevo. Así las cosas, la gente compra armas de fuego, lleva a sus casas feroces perros guardianes... y tiembla. Porque saben que el que ha matado al oculista de Santa Cruz y a su familia puede volver a matar a cualquiera...

# TRINCA

REVISTA QUINCENAL

25  
pts



**APASIONANTES  
COMICS  
CIENCIA-FICCION,  
OESTE, HUMOR, ETC.**

**MAGNIFICOS REPORTAJES SOBRE  
TUS INQUIETUDES Y PROBLEMAS**

**regalo de sensacionales  
cromos a todo color**

TODO ESTO Y MAS EN

**TRINCA**

LA REVISTA

JUVENIL, NUEVA Y DISTINTA

Cuando lo pintado es igual a lo vivo

## KENNETH MOORE

Ha vivido el mismo drama que su personaje en  
«INTRIGA DE PASIONES»

Como «Jolyon», se separó de su esposa,  
a los once años de feliz matrimonio

LA SOCIEDAD LE VOLVIO LA ESPALDA; LOS  
AMIGOS RECHAZABAN SU SALUDO, Y  
LOS PRODUCTORES NO LE DABAN TRABAJO

Se le advirtió: si iba a la boda de su hija,  
los invitados se retirarían de la ceremonia

Ahora, casado legalmente con Angela Douglas, todo parece arreglado



Antes del drama: con su esposa,  
Mabel, y su hija, Sarah, en 1958



Felicidad legal: boda con Angela, en 1968

El público español conoce ese serial radiofónico por el título de "Intriga de pasiones". Es un serial inglés realizado con una de las más bellas obras novelísticas de John Galsworthy; mejor dicho, su capolavoro: "La saga de los Forsythe" ("Forsythe's Saga"). La pequeña pantalla recoge el impresionante cuadro de costumbres de la época victoriana trazado por Galsworthy. Y el serial, que ahora tiene en Francia un éxito enorme popular, ha recorrido en triunfo el mundo. Personaje principal de la historia, o al menos el que más prende en el público, es Jolyon, el marido de Frances. Un hombre que se enamora de la gobernanta de su hijo; tiene ésta un hijo de él, y el hombre deja a su esposa para vivir junto a la mujer que hiciera madre.

### LO VIVIO EN SU PROPIA VIDA

En el largo y complejo reparto del serial correspondió a Kenneth Moore encarnar el papel de Jolyon.

Y he aquí uno de esos casos de coincidencia que editores de libros o productores de películas rechazarían por "improbables"... aunque la vida demuestre en cada minuto que es ella el mejor de los guionistas.

Sucede que Kenneth Moore ha vivido en su carne mortal el mismo drama que ahora interpreta en carne de sombras.

Como le sucede con su personaje Forsythe, llevaba casado once años con Mabel Berkeley, que le había dado una hija. Matrimonio feliz..., que lo habría seguido siendo de no haber sentido Kenneth eso que nosotros llamamos flechazo y los franceses "coup de foudre" y los ingleses "love at first sight".

Porque desde el instante en que Kenneth viera por primera vez a Angela Douglas se vio dominado por una pasión avasalladora.

### LOCURA COMPARTIDA

Y la joven no tardó en confesarle que ella sentía por él la misma pasión.

Kenneth vivió entonces el periodo más dramático de su vida. Como le sucede a su personaje, Jolyon Forsythe, Kenneth se sintió devorado por dos sentimientos antagónicos: su deber, que le mandaba quedarse junto a su esposa y su hija, y el deseo inapagable que le llevaba a dejarlo todo y vivir junto a Angela.

Ha durado meses este dilema de Kenneth, sin atreverse a resolverlo. Cuando Angela no estaba en Londres y su esposa, Mabel, salía de la casa, Kenneth pasaba horas y horas hablando por teléfono con su amante.

—Tan absorto me sentía—ha declarado después Kenneth—que hubo meses en los que pagué quinientas libras de teléfono...

Pero el tiempo no hacía sino empujar, fatalmente, a Kenneth hacia Angela, al par que lo alejaba de su esposa, Mabel, y de Sarah, su hija.

### EL HECHO CONSUMADO

Y, al fin, Kenneth obedeció a los dictados de su corazón: decidió divorciarse de su mujer para poder vivir con Angela.

Ello le supondría vivir los peores momentos de su existencia.

Como Frances—su esposa en la ficción del serial—, su esposa, Mabel, se resistió encarnizadamente a aceptar el divorcio. Discusiones cada vez más amargas, escenas de gran tensión. Mabel ha acudido a todos los procedimientos. Incluso no ha cedido cuando Kenneth abandonó el hogar conyugal y se fue a vivir con Angela.

Por fin, el divorcio fue dictado. Pero ello no vendría a suponer el fin de los pesares de Kenneth...

Al igual que le sucede en el serial a su personaje, Jolyon Forsythe, los amigos de Kenneth, que no habían aprobado su resolución, comenzaron a manifestarle abiertamente su disconformidad.

Poco tardó Kenneth Moore en verse marginado de la sociedad que le era habitual. Nadie de la "gentry" londinense, que antes se disputaba su presencia, volvió a invitarlo.

Y cuando llamaba por teléfono a los amigos que suponía invariablemente fieles, jamás éstos se pusieron al teléfono. Siempre contestaba un criado, y siempre decía lo mismo:

—El señor no está en casa...

### LA FELICIDAD, TRAS EL MAXIMO INSULTO

La situación llegó a un límite de intolerable tensión.

En los restaurantes y lugares elegantes le sucedería muchas veces el avanzar hacia un grupo de amigos con la mano extendida... y ver cómo todos se volvían de espaldas, esquivando su saludo.

Y no olvidemos las cartas de insultante tono, tan numerosas que Kenneth no llegó nunca a contarlas. Y los productores que le daban con las puertas en las narices... Para él, ya no había papel alguno.

Ni tampoco, lo peor, lo verdadera y atrozmente peor.

Cuando su hija se casó, Kenneth debió renunciar a asistir a la ceremonia. Se le hizo saber que, de saber que asistiría, la mayor parte de los invitados no harían acto de presencia. Y por la felicidad de su hija, Kenneth, con el corazón destrozado, no acudió a su boda.

### AHORA, TODO HA CAMBIADO

Pero ahora todo ha cambiado. Felizmente, los espíritus se calmaron. Y cuando, por fin, pudo casarse con Angela, mucha gente se ha asociado sinceramente a su nueva felicidad.

Kenneth ha dicho: —Soy como Jolyon Forsythe: no rectificaría nada de lo que he hecho. He sufrido mucho, pero ahora, gracias a Angela, soy feliz y he vuelto a encontrarle gusto a la vida...

Y añadió, sonriente y bienhumorado: —Y pensar que todo se lo debo al príncipe Felipe... Sí, yo conocí a Angela en una fiesta benéfica por él organizada. Y bien puedo perdonar todo lo que he sufrido por la felicidad que ahora disfruto...

**PAKISTAN**

# 41.000 MUERTOS

## El maremoto destruyó la zona oriental

### 30.000 CADAVERES RECOGIDOS EN EL DELTA DEL GANGES

A 41.000 se eleva el número de muertos en el Pakistán Oriental a causa del maremoto que ha asolado sus costas meridionales, con vientos de 250 kilómetros y olas de 50 metros. Radio Pakistán al informar del desastre, señala que han sido encontrados los cadáveres de unas treinta mil personas en la zona del Barisal, en el delta del Ganges. En algunas de las islas, el huracán y la marejada que siguió a la tormenta borraron prácticamente del mapa algunas aldeas. La zona siniestrada ha sido dividida en tres secciones, a fin de canalizar las operaciones de socorro y la ayuda a los damnificados, según informa Radio Pakistán. La Marina y el Ejército trabajan conjuntamente en las operaciones de socorro.

El Gobierno paquistaní ha dispuesto una partida especial de tres millones de rupias (unos 44 millones de pesetas) para medicamentos, alimentos, mantas y otros artículos de primera necesidad.

Pakistán Oriental, tierra superpoblada que tiene numerosas selvas, pantanos y ríos en su geografía, es una de

las zonas del mundo más propicias a las catástrofes. Las cifras oficiales demuestran que solamente China ha sufrido desastres más intensos durante el pasado siglo. El peor desastre natural de los últimos cien años fue la inundación del río Nwang-Ho, en China, en 1887, que causó la muerte de 900.000 personas. Otras inundaciones produjeron en 1939, en el Norte de China, unos 200.000 muertos, y el Yant Tse chino se inundó en 1911, causando 100.000 víctimas.

En 1876, cuando Pakistán era una provincia de la India (Bengala), se registró un ciclón que causó la muerte de 300.000 personas. Las inundaciones de 1960 causaron la muerte a 10.000 personas. Un ciclón en 1963 mató a 22.000, y en 1965, durante los meses de mayo, junio y diciembre, perdieron la vida unas 67.000.

Pakistán Oriental se encuentra en el «paso ciclónico» de la bahía de Bengala y durante los últimos diez años ha sido azotado por nueve mortíferos ciclones y también sufrió dos inundaciones catastróficas.

### Catástrofe en Colombia, a causa de las inundaciones

## MÁS DE CUATROCIENTOS MUERTOS

Como consecuencia de los fuertes temporales se han producido en Colombia desbordamientos e inundaciones. La situación es verdaderamente catastrófica. El número de víctimas, entre muertos y desaparecidos, supera el de cuatrocientos.

Las pérdidas ocasionadas se estiman en casi 3.000 millones de pesetas, según datos oficiales. Este ha sido el más riguroso invierno conocido en el país en los últimos treinta años y ha crea-

do una difícil situación para millares de campesinos. Numerosas poblaciones deberán ser reconstruidas, ya que fueron devastadas totalmente por las lluvias y las inundaciones.

El Presidente del país, Pastora Borrero, pidió la colaboración de todos los colombianos, al tiempo que anunció una aportación gubernamental de 170 millones de pesos para auxiliar a los 30.000 damnificados.



**MINICHIELLO: SIETE AÑOS DE PRISION**

El «marine» norteamericano Raffaele Minichiello, que secuestró hace ahora un año un avión comercial de la TWA desde Los Angeles a Roma, ha sido condenado a siete años y seis meses de prisión por el Tribunal que le ha juzgado en la capital de Italia. En la foto de la izquierda, la madre de Minichiello llora al conocer la sentencia. A la derecha, el joven Minichiello

### PETICION FISCAL

# PENA DE MUERTE PARA MANSON Y SUS AMIGAS

## El juicio aún durará mucho tiempo

El fiscal que interviene en el juicio contra el hippy Charles Manson y tres muchachas acusadas del asesinato de la actriz Sharon Tate y otras seis personas más en el mes de agosto de 1969 ha pedido la pena de muerte para Manson y para las jóvenes Patricia Krenwinkel, de veintidós años; Susan Atkins, de veintuno, y Leslie van Houten, de veinte. Ochenta y cuatro testigos llamados por el fiscal han prestado declaraciones desde el 16 de

junio, fecha en que comenzó el proceso en Los Angeles. Pero el juicio está aún muy lejos de su fin, dado que los abogados defensores han manifestado que se proponen presentar treinta testigos, suponiéndose que se prolongará el juicio durante un mes, por lo menos.

El fiscal presentó 297 pruebas de evidencia; pero aún tiene que presentar fotografías, documentos, cuchillos, una pistola y sogas antes de terminarlo formalmente.

### BANDA INTERNACIONAL, DESARTICULADA

## Los coches que robaban en Madrid los vendían en París

Al detener el miércoles a dos súbditos americanos que pretendían pasar la frontera franco-española, la Policía de Espelette (Pirineos Atlánticos) descubrió la pista de un tráfico internacional de coches robados. A la una de la tarde (hora española) del miércoles se presentaron en el puesto fronterizo de Dancharinea dos jóvenes que viajaban en un coche deportivo italiano. Mientras sus pasaportes estaban en regla, no ocurría lo mismo con la documentación del vehículo, que aparecía burdamente falsificada.

Dominados por la confusión, Michael O'Neil, de diecinueve años, súbdito de los Estados Unidos, y Fernando Escobar, de veinte y ciudadano de El Salvador, no pudieron ocultar que se dedicaban al tráfico de coches robados, vendiendo en París los que robaban en Madrid, y viceversa. Ambos jóvenes quedaron a disposición de la autoridad judicial.

### EL CADAVER DE UN PELUQUERO, EN HYDE PARK CON DOS TIROS EN LA CABEZA

La muerte a tiros de un peluquero real plantea a Scotland Yard un caso de crimen misterioso. André Mizelas, de cuarenta y ocho años, fue encontrado caído en el asiento delantero de su deportivo rojo en Hyde Park. Había recibido dos tiros en la cabeza. El coche estaba aparcado en línea en el camino de la residencia de Mizelas a su salón de moda de Bond Street. La Policía londinense cree que la víctima conocía a su asesino y quizá había concertado una cita en el parque.

Mizelas, nacido en Grecia, usaba el nombre de André Bernard para su próspera cadena de salones de peluquería. Su clientela londinense se reclutaba en la nobleza y personas adineradas. No faltaban miembros de la real familia. Una vez que entre sus clientes había siete reinas.

Mizelas es amigo íntimo de Vidal Sassoon, un peluquero que tiene salones a ambos lados del Atlántico y que se pasa la vida en viajes de un lado al otro.



### RESCATE EN HELICOPTERO

Se registró un pavoroso incendio en un edificio de quince pisos, enclavado en la ciudad de Méjico. Un grupo de personas quedó atrapado en el tejado y en los pisos superiores. Los bomberos utilizaron todos los elementos disponibles para sofocar el siniestro y salvar a los que estaban en peligro. Ante la inutilidad de sus esfuerzos, fue requerido el servicio de un helicóptero, que una a una fue rescatando a las veinticinco personas cercadas por las llamas y el humo. Estas veinticinco personas sufrieron heridas de cierta consideración ocasionadas al intentar ponerse a salvo por sus propios medios.

### Detenido en Málaga un alemán

# Supuesto asesino de su esposa y de sus tres hijos

La Brigada de Investigación Criminal ha logrado detener al súbdito alemán Norbert Kocourek, reclamado por la Interpol de Alemania bajo la acusación de cuádruple asesinato. La detención tuvo lugar en el sanatorio de El Limonar, de Málaga, donde se encontraba internado. Tras ser trasladado al Hospital Civil fue ingresado en la Prisión Provincial y puesto a disposición del juez, en espera de que se tramite la petición de extradición formulada por las autori-

dades competentes de la República Federal Alemana. En sus declaraciones a la Policía española parece ser que Norbert Kocourek, de treinta y un años, se ha confesado autor del cuádruple asesinato ocurrido en la noche del 29 al 30 del pasado octubre en su domicilio de Karlsruhe en las personas de su esposa, de veintiocho años, llamada Ingeborg Gasperl, y de sus tres hijos: Andrea, Mandred y René, de cuatro, seis y ocho años, respectivamente. Agregó que se encontraba embriagado

### HUNDIMIENTO EN SEVILLA

# UNA NIÑA MUERTA Y DOS HERIDAS

En Sevilla, una niña resultó muerta y otras dos heridas de pronóstico reservado como consecuencia del hundimiento de la pérgola de una terraza de la academia de bachillerato situada en la calle de la Virgen del Valle, número 15, del barrio de Los Remedios. Ricarda Pole Beltrán, de doce años de edad; Rosario López Martínez, de quince, y María Teresa Alonso Rojas, también de quince, se encontraban sentadas en un banco de la terraza cuando vieron cómo la techumbre del jardín comenzaba a caerse.

Las niñas intentaron alejarse, pero con tan mala fortuna que cuando pasaban por debajo de la pérgola ésta se les vino encima por entero. La primera de las niñas resultó con heridas gravísimas, a consecuencia de las cuales falleció cuando era trasladada a la Casa de Socorro de Triana.

En este mismo centro fueron asistidas las otras dos pequeñas de heridas que fueron calificadas de pronóstico reservado.

### Peligro en La Coruña

## ENCALLO UN BARCO CARGADO DE VENENO

Bidones con un insecticida que se supone materia venenosa de alto poder tóxico transportaba el mercante sudanés «Erkowitz», que encalló cerca de la playa de Bastiaguero, según ha comunicado la Comandancia de Marina de La Coruña.

El «Erkowitz» transportaba 18 toneladas de este insecticida, que puede causar daño tanto en animales terrestres y marinos como a las personas. El insecticida venía en bidones pintados de negro y con una calavera, por lo que la Policía recorrió la zona para advertir a los vecinos del peligro.

# VEHICULO APRISIONADO POR TRES CAMIONES

## Dos hermanos, muertos, y sus padres, heridos

Los niños José Ignacio e Inmaculada Martínez Marin, de doce y ocho años de edad, naturales y vecinos de Logroño, han resultado muertos en el acto y heridos de pronóstico reservado sus padres, Félix Martínez Gallina y María Luisa Marin Tricio, así como un hermano de aquellos llamado Félix, de catorce, al ser aprisionado el vehículo en que viajaban por tres camiones.

El suceso se produjo en el kilómetro 140,800 de la carretera de Logroño, término municipal de Zaragoza. Por causas que se desconocen chocaron los camio-

nes Z-12.108, el de Santander 59.353, el de Gerona 82.638 y el turismo de Logroño 20.674. Los cadáveres de los pequeños fueron llevados al Depósito Anatómico Forense y los heridos quedaron internados en la Residencia de la Seguridad Social.

### UN AUTOBUS PENETRO EN EL DORMITORIO DE UN MANICOMIO

En Barcelona, un autobús de la línea 40 se precipitó contra la pared de una finca de la calle de San Andrés, cuando el vehículo se dirigía a las cocheras terminado el servicio, ya de madrugada. La lluvia caída hasta entonces dejó la calzada en condiciones difíciles para la circulación rodada, y es ésta la causa, según parece, de que el autobús derrapase y fuera a chocar violentamente contra la pared del inmueble 325, sin que el conductor pudiera hacer nada por evitarlo.

Como consecuencia del accidente se vino abajo parte de la pared del edificio y el autobús se precipitó contra el dormitorio donde estaba descansando un matrimonio. Aparte del consiguiente susto, los esposos no sufrieron daño alguno, pero los únicos tres ocupantes del autobús, empleados de la compañía, resultaron heridos.

Los cuatro inquilinos, los esposos antes citados y otro matrimonio que vive en el piso superior, fueron evacuados por los bomberos, que tuvieron que apuntalar la casa.

## ROBERT BOSCH ESPAÑOLA, S. A.

NECESITA: TECNICO EN EXPORTACION

Para ampliar departamento. con conocimientos alemán, hablado y escrito. Experiencia mínima, 5 años. Enviar «currículum vitae» y fotografía reciente al Aparato 17.063 - PEO/MG. MADRID (España) (21.481)

# CERCA DE TRES MILLONES Y MEDIO DE ESPAÑOLES EMIGRANTES

**SE CREA LA CUENTA DE AHORRO DEL EMIGRANTE**

La Cuenta de Ahorro del Emigrante ha sido creada por un Decreto del Ministerio de Hacienda publicado en el "Boletín Oficial del Estado".

Por este Decreto se autoriza a los Bancos privados, al Exterior de España y a las Cajas de Ahorro dependientes del Instituto de Crédito de las Cajas de Ahorro para la apertura de cuentas individuales de Ahorro del Emigrante. Pueden ser titulares de dichas cuentas los emigrantes de nacionalidad española, en tanto residan y realicen su trabajo en el extranjero.

El titular podrá autorizar a una o varias personas de su familia, hasta segundo grado de parentesco por consanguinidad o afinidad, para disponer de la cuenta con las condiciones de periodicidad y cuantía que él mismo establezca. Las imposiciones se harán necesariamente en divisas, bien directamente en los Bancos o Cajas o mediante transferencia o giro postal.

Los saldos de estas cuentas reventarán el tipo básico de descuento del Banco de España.

## DEFICIENTE DISTRIBUCION DE LA RIQUEZA

Las zonas subdesarrolladas, "despensa" de mano de obra barata

"El emigrante de hoy vive la sensación de ser víctima de una deficiente distribución de la riqueza, que le obliga a abandonar el país. Y no acepta su situación, porque no fue deseada por él. Fue una decisión de emergencia. Algo así como un paréntesis que con toda ansia desea cerrar", dice el cardenal arzobispo de Pamplona y presidente de la Comisión Episcopal de Migraciones, monseñor Arturo Tabera, en una carta pastoral con motivo de celebrarse, el próximo 29, el Día de las Migraciones.

Afirma que la migración se da necesariamente cuando no existe proporción entre los hombres y los recursos de una región o país. "Se habla—añade—de presión demográfica para expresar la tensión producida cuando dentro de los límites de una región o país se origina esta desproporción, que puede ser ocasional o permanente."

A continuación da las siguientes cifras, facilitadas por el Instituto Español de Emigración: a los países europeos emigraron en 1969 100.840 españoles, mientras que el año anterior sólo emigraron 66.696, con lo que la cifra ha aumentado considerablemente. Fuera de Europa residen más de dos millones cien mil españoles, habiendo emigrado a Ultramar el pasado año 11.365 españoles. En Europa trabajan un millón doscientos mil. Sólo

en Francia son 850.000 los españoles que residen, y en Alemania 210.000.

Ante ello, dice el cardenal, "es un hecho que la emigración española tiene ya una larga y dolorosa experiencia, que nos impide hablar de ella como de una situación de emergencia. Es un hecho tradicional, continuo y grave. Las previsiones en este sentido no son óptimas y todo parece indicar que las zonas menos desarrolladas del país seguirán siendo la despensa de mano de obra barata para los países desarrollados y las suministradoras del necesario peonaje para las regiones españolas más industrializadas, que carecen del mismo".

El cardenal ve, sin embargo, con satisfacción cómo cada día son defendidos mejor los derechos de los españoles en el extranjero, aunque señala que las metas de una adecuada atención para ese casi diez por ciento de la población española residente fuera del país están todavía lejanas, ya que su partida ha beneficiado a la comunidad nacional, aliviando la presión demográfica y enviando veintiocho mil millones de pesetas el pasado año.

## PALABRAS DE CASTAÑÓN MENA

### «EL PAIS DEBE FACILITAR AL EJERCITO TODOS LOS MEDIOS QUE NECESITA»

«La íntima unión del Ejército con el pueblo supone la demostración de que el país comprende que el Ejército es cosa suya y que debe contribuir con sus esfuerzos a facilitarle cuantos medios necesita», ha manifestado el ministro del Ejército, teniente general Castañón de Mena, en el acto de imposición de condecoraciones a diversas personalidades civiles y militares, otorgadas por el Jefe del Estado con motivo del 18 de julio de 1970, y el cincuenta aniversario de la Legión, celebrado a primera hora de la tarde en el salón de Embajadores del Palacio de Buenavista.

#### TOTAL RECUPERACION DE GARCIA RAMAL

Por primera vez desde su grave enfermedad cardíaca, el ministro delegado nacional de Sindicatos, Enrique García Ramal, ha acudido a su despacho de la

### UN MILLON MAS DE ESPAÑOLAS QUE DE ESPAÑOLES

En España hay un millón más de mujeres que de hombres, según los datos del Instituto Nacional de Estadística. En 1960 había 15.020.007 hombres, y mujeres, 15.883.130; pero en esta década el número de mujeres se ha incrementado en 1.531.348, en tanto el de los hombres sólo ha experimentado un crecimiento de 1.174.577.

El crecimiento de la población total española entre 1960 y 1970 se estima en un 8,75 por 100, mientras que el incremento en el mismo período de tiempo de la población activa sólo fue del 6,5 por 100. En 1960, la población era de 30.903.137, de los que podían considerarse como población activa 11.816.600. En 1970, la población se estima en 33.609.062.

EL DIA 20, EN EL VALLE DE LOS CAIDOS

## Funerales por JOSE ANTONIO

El Jefe del Estado y Jefe Nacional del Movimiento, acompañado del Príncipe de España y del Gobierno en pleno, presidirá, como es tradicional, los funerales que tendrán lugar el próximo día 20, a mediodía, en la Real Basílica del Valle de los Caídos, con motivo de cumplirse el trigésimo cuarto aniversario de la muerte de José Antonio Primo de Rivera.

El Caudillo depositará sobre la tumba del fundador de la Falange las cinco rosas simbólicas y, asimismo, miembros de la Vieja Guardia ofrendarán una corona de laurel que será transportada a hombros la noche antes desde el Colegio Mayor por afiliados a diversas organizaciones del Movimiento.

## TOMA DE POSESION DEL DIRECTOR ECONOMICO DE Prensa Y RADIO DEL MOVIMIENTO

El delegado nacional de Prensa y Radio del Movimiento, don Julio Gutiérrez Rubio, ha dado posesión a don Abilio Bernaldo de Quirós Salvador del cargo de director económico-administrativo de la Delegación en acto íntimo celebrado en el edificio «Arriba» y al que asistieron con el delegado nacional el secretario nacional, directores técnicos de Prensa y de Radio, directores de los diarios y publicaciones de la Agencia Pyresa y alto personal de la Delegación.

El señor Gutiérrez Rubio pronunció unas palabras en las que hizo la presentación del señor Bernaldo de Quirós, cuyo nombramiento, dijo, responde a la nueva estructura de la Secretaría General del Movimiento, que ha traído consigo una lógica reorganización en la Dele-

# PETROLEO POR TODAS PARTES



«Garantizamos con un millón de pesetas todo sondeo que se realice en los cam-

pos y puntos que señalemos», insiste Emilio Alava Sautu en un escrito que va a dirigir a las autoridades españolas, publicado por «Norte-Expres», de Vitoria.

Hace unos días, los periódicos publicaron una noticia en la que se decía que Emilio Alava Sautu, visitante de los sondeos que se realizan en aquella zona, apostaba un millón de pesetas a que podía localizar las grandes reservas petrolíferas existentes en el subsuelo español.

Los cuatro puntos claves que el señor Alava ha indicado en el mapa de España están radicados en Lérida, Hospitalet de Llobregat, Tarragona y en las cercanías de Tortosa. El señor Alava dice: «A mis ochenta y un años sólo deseo la salud suficiente para dejar iniciado el trabajo que, una vez concluido, pueda poner en producción los primeros veinticinco pozos petrolíferos de primera categoría que existen en España».

## EL PRINCIPE DE ESPAÑA, EN EL ALTO ARAGON

### INAUGURO LA PRESA DE SANTA ANA Y UN CANAL DE ENLACE

«Siendo Jefe del Estado don Francisco Franco Bahamonde fueron inaugurados por el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, la presa de Santa Ana y el canal de enlace con el de Aragón y Cataluña.» Esta es la inscripción de la placa conmemorativa que el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, descubrió en el embalse de Santa Ana.

El Príncipe llegó al embalse procedente de Barbastro, donde inauguró el encauzamiento del río Vero, acompañado del ministro de Obras Públicas, don Gonzalo Fernández de la Mora, y de altas personalidades del citado departamento.

El Príncipe descubrió la placa conmemorativa e impuso cuatro medallas, respectivamente, al alcalde de Castillonroy, y un representante de las empresas contratistas, al ingeniero director de la Confederación Hidrográfica del Ebro y a un representante de los trabajadores que han intervenido en las obras.

El Príncipe, que pilotaba un helicóptero, aterrizó en el aeropuerto de Monflorit. Su llegada se vio retrasada en dos horas como consecuencia de la espesa niebla reinante en el aeropuerto de Zaragoza.

## FERNANDEZ MIRANDA, EN GALICIA

### HOMENAJE A LOS TRES EJERCITOS

«Desde ese ideal que es la esencia profunda del pensamiento de José Antonio hay que encarar la realidad diaria de la España de nuestro tiempo e impulsarla a su transformación pacífica y justa», dijo en Lugo el ministro secretario general, don Torcuato Fernández Miranda, durante la inauguración del Hogar de la Guardia de Franco.

Añadió el ministro que «si la realidad no nos gusta, lo que no podemos ni debemos hacer es tratar de ignorarla o tratar de romperla. Nuestro camino es más áspero y más fecundo que cualquiera de esas dos actitudes. Pero precisamente en él se encuentra la raíz del espíritu revo-

lucionario que José Antonio nos legó y nuestro Caudillo alienta.»

El domingo, tras asistir a la misa de campaña, Fernández Miranda hizo entrega de medallas a ex combatientes en el curso de un acto de homenaje a los tres Ejércitos, en el que pronunciaron discursos el ministro secretario general, el ministro del Ejército y el jefe provincial del Movimiento.

En los días siguientes, Fernández Miranda visitó Orense, donde clausuró la XI Asamblea de Autoridades y Mandos; presidió el Consejo Provincial del Movimiento y asistió a la bendición e inauguración de la Casa de la Juventud.

## «MISS ESPAÑA», EN LONDRES



«Miss España 1970», la guapitana Fina Román, está en la capital británica, esperando participar el próximo día 20, en el Royal Albert Hall, en la elección de «Miss Mundo». Mientras tanto, posa para los fotógrafos

## ESTA ASEGURADO EL ABASTECIMIENTO DE ENERGIA ELECTRICA

Por el momento no existe el temor de que se produzca una situación crítica en el suministro de energía eléctrica y el abastecimiento normal a todo el país está asegurado, a poco que ayude la meteorología, por todo este mes. De persistir las cir-

cunstancias de sequía podrían obligar a imponer restricciones eléctricas en diciembre o enero, han asegurado en fuentes próximas a la Dirección General de la Energía, del Ministerio de Industria.

## 28 MILLONES DE PESETAS RECAUDADOS EN MADRID

Más de veintiocho millones de pesetas se han recaudado en la cuestación a favor de la Cruz Roja, con motivo del Día de la Bandera, cantidad que supera ampliamente los 24.722.000 pesetas recaudadas en 1969 y las 22.500.000 de 1968.

Para recibir los donativos se instalaron en Madrid unas ciento setenta mesas petitorias y seis mil señoritas postularon por las calles de la capital. La mesa que presidía la princesa doña Sofía, instalada en el número 48 de la avenida de José Antonio, recaudó 1.700.000 pesetas. Entre los donativos particulares recibidos cabe destacar el entregado por la señora viuda de Marquet, quien, como en años anteriores, aportó un millón de pesetas, que fueron depositadas en la mesa presidida por la señora del ministro de Información y Turismo, señor Sánchez Bella.



En la fotografía, la mesa presidida por la escritora Juana María de Pérez Losada. Como vicepresidentes figuraban las señoras de los doctores Iñigo, García Alvarez, Degner y condesa de Canga Argüelles, en la que la recaudación sobrepasó las ciento diez mil pesetas

## Se descubre una gran sala subterránea en la frontera franco-española

Una gran sala subterránea, una de las tres mayores del mundo, acaba de ser descubierta por un equipo de dieciséis espeleólogos en San Martín (frontera franco-española).

Las dimensiones de la sala son de 250 por 100 metros y 80 de altura.

# GOLPE DE ESTADO EN SIRIA

El general Assad, dueño del poder

Según se anunció en los medios allegados al mando interárabe del partido Baas, en Beirut, el general Hafez Assad se hizo cargo del Poder en Siria.

El general Hafez Assad, ministro de Defensa, ha ordenado la detención de los dirigentes "civiles" del partido Baas por negarse a enmendar las decisiones adoptadas por la sesión extraordinaria del X Congreso Interárabe del partido, que confirman la línea "dura" baasista, que se niega a modificar su posición, tanto en el plano económico interior como en el plano internacional.

Assad ha puesto bajo arresto domiciliario al Jefe del Estado y primer ministro sirio, Nureddin El Atassi, y ha hecho cortar todas las comunicaciones telefónicas con su residencia, según declaró un alto funcionario del partido Baas.

# Sudáfrica, virtualmente expulsada de las Naciones Unidas

Fue impugnada la legitimidad del Gobierno sudafricano

La Asamblea General expulsó el viernes virtualmente a la República Sudafricana de las Naciones Unidas. Esta acción sin precedentes exigió romper todas las normas jurídicas de la Organización Internacional y de sus Reglamentos.

Al aprobar la enmienda, el informe de la Comisión sobre comprobación de credenciales, los países miembros impugnaron la legitimidad del Gobierno sudafricano.

La decisión, adoptada por 60 votos a favor, 42 en contra y cinco abstenciones, no tendrá re-

percusión práctica ninguna, sino que sólo puso en tela de juicio la representatividad de los delegados enviados por el Gobierno de Pretoria. La Asamblea aprobó las credenciales de todos los delegados, "excepto las relativas a los representantes del Gobierno de Sudáfrica".

La enmienda, que fue presentada por diez países africanos, tendía a acusar pública y energicamente a Sudáfrica por su política de apartheid; pero, en realidad, significó una violación de todas las normas de Derecho Internacional.

# ABANDONAN LA OFENSIVA AL SUR DE PHNOM PENH

10.000 hombres -en más de una semana- sólo eliminaron a cinco vietcongs

La Agencia France Press ha divulgado que en varios días de acción, más de una semana, las fuerzas combinadas survietnamitas y camboyanas, compuestas de diez mil hombres, que intentaban una acción decisiva contra los guerrilleros vietcongs que presionaban sobre la parte sur del "cinturón de hierro" de Phnom Penh, se han retirado. En ese tiempo sólo consiguieron dar muerte a cinco enemigos.

Los 6.000 survietnamitas encuadrados en esta fuerza se replegaron hacia Neak Leung. La acción había sido lanzada el domingo día 8, para cercar a un

regimiento vietcong atrincherao en la selva de bambúes.

**NUEVA OFENSIVA CAMBOYANA**

No obstante, varios batallones camboyanos fueron embarcados el jueves 12 en una flotilla de cañoneras en el lago de Tonle Sap para "reconquistar" el centro de Camboya, controlado por los comunistas y liberar las vías de acceso de la ciudad de Kompong Thom, que se encuentra aislada desde mayo. En las primeras horas de la operación, catorce juncos cayeron en poder de las fuerzas camboyanas.

# EGIPTO PODRÍA ABRIR EL CANAL

Para ello Israel se retiraría de la orilla de Suez

Israel está dispuesto a retirarse del desierto de Sinaí para que Egipto pueda volver a abrir el canal de Suez. Así lo afirma Chapman Pincher, experto prestigioso en temas estratégicos, en un informe que "Daily Express" ha publicado en primera página.

Sería un intento de llegar por parte israelí a un acuerdo en el problema de Oriente Medio. En este sentido, Chapman Pincher dice que el general Dayan viajará próximamente a Washington para discutir las implicaciones que esta decisión entraña.

La retirada, según la fuente israelí que informó a Pincher, sería lo suficientemente amplia como para permitir que Egipto abriera el Canal; pero no supondría la retirada total que piden los Estados árabes.

**MENTIS DE ISRAEL**

Un portavoz del Ministerio de Defensa israelí desmintió en Tel Aviv la anterior noticia, calificándola como "carente de fundamento".

# DISCREPANCIAS ENTRE MAO Y LIN PIAO

A consecuencia de las tensiones entre el Partido y el Ejército

En un análisis hecho público por la Agencia de Noticias de Pekín "Nueva China" se dice que el Comité Central y la Dirección Militar hablan distintos idiomas en algunas provincias del país. En este informe se alude a las tensiones entre el Partido y el Ejército, que han enfrentado en parte, según se deja traslucir, a Mao Tse-Tung y a su sucesor, Lin Piao. Las tensiones entre ambos dirigentes quedaron patentadas durante el Pleno del Comité

Central del Partido, celebrado en agosto y en septiembre pasados. La "diversidad de tendencias" se ha reflejado durante los últimos días en las propias emisiones radiofónicas de las distintas provincias, que se inclinan, según los casos, por una línea blanda, representada por Mao, o por la dura, de Lin Piao. Por su parte, el "Diario del Pueblo", el órgano oficial del Partido, ha silenciado estas tensiones interesantes.

# HABACHE, REELEGIDO SECRETARIO GENERAL DEL FRENTE POPULAR PARA LA LIBERACION DE PALESTINA

El Comité Central del Frente Popular para la Liberación de Palestina (FPLP) ha reelegido al doctor Georges Habache como secretario general de este grupo. Así se anuncia en un comunicado distribuido en Beirut. En el mismo se dan algunas precisiones en cuanto a la línea política de la organización y se reafirman que "en el camino de combate, la línea marxista leni-

nista es como el mejor rumbo para alcanzar la victoria".

Este comunicado anunciando la reelección de Habache ha sido estimado por algunos comentaristas como un mentís a las noticias surgidas hace una semana en torno al nombramiento de la famosa activista y secuestradora de aviones Leila Jalel, para el cargo que ostenta Georges Habache.

# CHILE-CUBA: RELACIONES DIPLOMATICAS

ALLENDE LO ANUNCIO POR RADIO Y TELEVISION

A las 18,08 horas (22,02 hora española) del jueves, el Presidente de la República chilena, Salvador Allende Gossens, declaró ante las Cámaras de la cadena nacional de Radio y Televisión: «Conciudadanos: Tengo la satisfacción de comunicar que en uso de las atribuciones que la Constitución me confiere, he resuelto establecer relaciones diplomáticas con Cuba.»

**Consecuencias:** Washington tendrá que reacomodar su «filosofía» hispanoamericana.

La reapertura de relaciones diplomáticas entre Chile y Cuba, anunciada por el Presidente Salvador Allende, no ha sorprendido a la opinión pública, ya que figuraba en lugar destacado en el programa del nuevo Gobierno

En el contexto político americano la reapertura de relaciones diplomáticas con Cuba introduce dos elementos nuevos: el principio del desmoronamiento del sistema interamericano dictado por el Departamento de Estado norteamericano, y una aceleración del sentimiento de inoperancia que existe en torno a la Organización de Estados Americanos (O. E. A.).

Washington tendrá que reacomodar su «filosofía» hispanoamericana, ya que el ejemplo de la decisión tomada por Salvador Allende podrá ser seguido en un plazo no muy dilatado por otros países del continente, que sólo esperaban una oportunidad para romper el bloqueo contra el régimen de Fidel Castro, impuesto por la O. E. A.



ANUNCIO OFICIAL. — El Presidente chileno, Salvador Allende, anuncia ante las cámaras y micrófonos de la radio y televisión del país la reanudación de relaciones diplomáticas con Cuba. A la izquierda de la foto aparece el ministro de Asuntos Exteriores, Clodomiro Almeyda, y a la derecha, el subsecretario, Alcides Leal

# UN HOMBRE, UN NOMBRE

## HAFEZ ASSAD

*Dueño del Poder en Siria, según fuentes baasistas en Beirut, el general Hafez Assad ha puesto en arresto domiciliario al Presidente, El Atassi. Actualmente era ministro de Defensa, cargo que ocupó anteriormente, a raíz del golpe de Estado que llevó al Poder el 23 de febrero de 1966 a Yusef Zeayen. Sustituyó en dicho puesto al general Omran, que anteriormente había sido embajador en Madrid. Sin embargo, contribuyó a derribar a Zeayen el 29 de octubre del año 1968, cuando el Presidente Nureddin Atassi decidió asumir también la Jefatura del Gobierno. Assad siguió desempeñando el puesto de ministro de Defensa. En los últimos meses, Assad se había distinguido por capitanear una fracción del partido Baas, que propugna una mayor colaboración con Egipto, Jordania, Iraq y Arabia Saudita, con vistas a reforzar la lucha contra Israel, fracción que veía también con alarma la creciente dependencia de la economía siria de la ayuda soviética. Creía que esta dependencia obligaría en su día a los sirios a aceptar un arreglo poco beneficioso en el Medio Oriente si a la URSS le convenía entenderse con los Estados Unidos*



# ANUAR SADAT ACUSA A WASHINGTON

El Presidente egipcio Anuar Sadat acusó al Presidente Nixon, ante los 1.650 miembros del Congreso Nacional de la Unión Socialista Árabe, de lanzar una guerra propagandística contra Egipto, con el fin de aterrorizar al mundo árabe con amenazas de una guerra más importante entre Estados Unidos y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas.

Sadat hizo un análisis político de la situación de Oriente Medio, el más importante que se ha hecho desde que asumió la presidencia del país. Anteriormente había sido elegido unánimemente Presidente de la Unión, sucediendo al fallecido Presidente Nasser.

Criticando duramente la política norteamericana en Oriente Medio, afirmó que Estados Uni-

dos habían pasado por alto la agresión israelí contra Egipto en 1967. Refiriéndose a las afirmaciones israelíes de que Egipto había instalado nuevas baterías de «missiles» en la zona del Canal durante el «alto el fuego», manifestó: «Hemos dado a Estados Unidos pruebas irrefutables de que esas afirmaciones eran falsas. Esperamos una contestación de Estados Unidos, pero no hemos recibido ninguna respuesta. En cambio, Estados Unidos ha lanzado contra nosotros, en todos los niveles, una campaña de coacción.»

En relación con el «alto el fuego» señaló: «El «alto el fuego» no será automáticamente renovado así como así para permitir las maniobras políticas de los israelíes. No consentiremos que la tregua se convierta en permanente, como Israel desea.»

# BERNADETTE DEVLIN NO SE SIENTE HEROÍNA

En una entrevista concedida al semanario italiano "L'Europeo", Bernadette Devlin, diputada de Irlanda del Norte, declaró: «No soy una heroína, sino sólo una representante del pueblo. Acabamos con esta aureola de martirio. No soy más que una mujer, una mujer moderna en el sentido de que me siento responsable igual que un hombre.»

Después de describir minuciosamente su vida en la cárcel, la

Devlin declaró: «No me quejo; me encontraba tratada como una criminal, en efecto, pero tenía un techo que me resguardaba, una cama para dormir y tres comidas diarias. Yo tenía todo esto, mientras hay muchas personas que no tienen agua caliente, ni servicio de aseo, ni siquiera la seguridad de pan para el día siguiente, sólo porque son culpables de pertenecer a la clase obrera.»

**LOPEZ RODO, EN PUERTO RICO.**—El ministro comisario del Plan de Desarrollo de España, don Laureano López Rodó, con uno de los delegados que asisten a la Conferencia del Atlántico, a la que concurren dieciséis países, con un total de sesenta delegados. El señor López Rodó ha representado a nuestro país

# 7 FECHAS DEL MUNDO

**MARTES 10.**—Los generales Edward Scherrer y Claude Mac Quarrie, retenidos por la URSS desde el pasado 21 de octubre, son puestos en libertad. Los rusos permitieron a un funcionario de la Cruz Roja cruzar la frontera turca para hacerse cargo de los dos militares.—El día 12 se reunirán en la residencia de Nixon, en Cayo Vizcaíno (Florida), Nixon y Luis Echevarría, Presidente electo de Méjico, en entrevista privada.—Stephen Young, senador demócrata por Ohio, ha propuesto que los Estados Unidos ofrezcan cambiar los 35.000 vietcong y norvietnamitas prisioneros en Vietnam del Sur por los 1.000 norteamericanos cautivos del Vietnam del Norte.—Heath, primer ministro británico, declaró en una entrevista televisada que las negociaciones de Gran Bretaña para integrarse en el Mercado Común marchan "razonablemente bien".

**MIERCOLES 11.**—Rojas Pinilla, dirigente de la Alianza Nacional Popular (ANAPO), de Colombia, condenó las actividades políticas del senador liberal José Ignacio Vives Echevarría, que pudieron ocasionar una grave crisis en su partido, manifestando que "la ANAPO no será marxista".—Yasser Arafat, máximo dirigente de los guerrilleros palestinos, manifestó que soldados americanos intervinieron en los incidentes registrados en Jordania el pasado septiembre. En la rueda de Prensa que celebró en El Cairo presentó una tarjeta manchada de sangre que, al parecer, pertenecía a un sargento de Infantería de Marina de la VI Flota, llamado Mark Lindrosa, que fue encontrada a un prisionero atendido en un hospital controlado por los palestinos. El Departamento de Estado USA desmintió rotundamente las acusaciones de Arafat. El documento encontrado por los palestinos había sido extraviado por uno de los seis infantes de Marina que guardan la Embajada de Estados Unidos en Amman.

**JUEVES 12.**—La ley francesa del Servicio Nacional—así se denomina desde ahora el servicio militar—entró en vigor en la primera semana de noviembre. Este servicio tiene un año de duración y la incorporación se hace entre los diecinueve y los veintidós años.—Haile Selassie, que ayer fue recibido por Pablo VI, se entrevistó anteriormente con Saragat.—El senador Edmund Muskie anunció en un programa de televisión de la NBC que sería candidato a la designación demócrata para las elecciones presidenciales de 1972. Muskie acaba de ser reelegido por una gran mayoría en Maine.—El Gobierno boliviano del general Juan José Torres ha dispuesto la reversión al Estado de las explotaciones petrolíferas concedidas a tres compañías norteamericanas que lograron los permisos correspondientes en 1962.—España ha pedido, a través de su delegado en las Naciones Unidas, Amador Martínez Morcillo, que la cuestión de la piratería aérea se trate con energía, pero al mismo tiempo sin apasionamiento.

**VIERNES 13.**—Yahya Khan, Presidente pakistani, se encuentra en Pekín oficialmente hasta el sábado. Se prevé que el tema

de sus conversaciones sea el viaje de Chu-En-Lai a Pakistán, previsto desde hace un año por el Gobierno de Islamabad.—Posiblemente en fecha próxima se inicie en Egipto el entrenamiento militar de muchachas, según dijo el ministro de la Guerra, general Fawzy.—Después de casi dos meses concluyó la huelga de la General Motors, que ha costado más de 100 millones de dólares de pérdidas.—El ministro de Asuntos Exteriores soviético, Gromyko, se entrevistó con el primer ministro, Colombo.—La Asamblea del Atlántico Norte (organismo consultivo de la OTAN) aprobó la propuesta norteamericana de que los países miembros contribuyan dedicando un 5 por 100 del producto nacional bruto al presupuesto militar. Holanda se opuso vivamente. Ahora se dedica a éste un 2,5 por 100.

**SABADO 14.**—Antes de final de año, el Presidente Nixon hará una radical reorganización de su Gabinete, que afectará por lo menos a siete de sus ministros, declaran fuentes bien informadas en Washington.—El Comité Central de la Unión Socialista Árabe, único partido de Egipto, nombró por unanimidad jefe del mismo al Presidente Anwar Sadat, que sucede en este puesto a Nasser, jefe de la Unión, desde que fue creada en 1963, hasta su muerte.—Estados Unidos sigue esperando que la URSS haga sugerencias detalladas en respuesta a las propuestas norteamericanas para la limitación de las armas nucleares estratégicas.—Se levanta el estado de sitio y se restablecen todas las garantías constitucionales en Colombia.

**DOMINGO 15.**—Nixon ha convocado al Consejo Nacional de Seguridad—la más alta instancia de la política exterior y la estrategia de los Estados Unidos—para el día 18. En la reunión quedará fijado el número aproximado de soldados norteamericanos que han de permanecer en Europa durante los tres próximos años.—Hubert H. Humphrey, ex vicepresidente y candidato demócrata derrotado por Nixon en las elecciones de 1968, declaró en Huron (Dakota del Sur) que Nixon puede ser derrotado en las elecciones de 1972 "Pienso—añadió— que Nixon es Presidente de un solo mandato".—El jefe de la Policía de Rosario (Argentina) confirmó la detención de una célula extrema integrada por catorce individuos, a quienes se les secuestraron armas, dinamita y material impreso de matiz terrorista.

**LUNES 16.**—340 personas llegaron a nado a Hong-Kong, procedentes de China roja, desde principios de octubre pasado hasta el 10 del presente mes. Esta cifra supone un incremento del 100 por 100 con relación al número de evadidos durante el mismo periodo del año anterior.—Los intereses que las compañías norteamericanas Mobil Oil y Newmont Overseas Petroleum Company poseían en Argelia acaban de ser nacionalizados por decisión gubernamental.—Ambas compañías participaban en los trabajos de sondeo, producción y transferencia de hidrocarburos argelinos.



# UN HOMBRE

Charles de Gaulle ha regido los destinos de Francia en dos épocas distintas y difíciles. Francia habla de él, a la hora de la muerte, igual que en las horas gloriosas de su vida, como de la figura más importante de su historia. Como protagonista, a veces principal, de una Europa que él ha contribuido a formar. De Gaulle ha sido, en ciertos momentos, la Francia misma. Soldado heroico, disciplinado, fiel a su Patria; estadista de relieve; pero a veces sólo un hombre. De este hombre—mortal como todos, aunque su recuerdo quede inmortalizado—hablamos en este informe nada privado sobre la vida y misterio de Charles de Gaulle, haciendo el retrato de su persona, algo rebajada acaso por su personalidad política, por su talla militar, por el simbolismo creado en torno a él desde que lanzara aquella famosa proclama a «tous les français»: «Francia ha perdido una batalla; pero Francia no ha perdido la guerra».

Francia ha perdido ahora a su hombre. Un hombre de relatos apasionantes, como el que ofrecemos a nuestros lectores en doble página y con fotografías curiosas, algunas inéditas. Es el Charles de Gaulle que hemos visto pasar por las siete décadas del siglo.

## SUS PRINCIPIOS

Charles André Marie Joseph de Gaulle nació en Lille, el 22 de noviembre de 1890. Iba, pues, a cumplir dentro de unos días los ochenta años. Sus padres fueron Henri de Gaulle, profesor de literatura, derecho, filosofía, matemáticas e historia, y Jeanne Maillot, hija de acaudalados industriales. Charles de Gaulle inicia y desarrolla sus estudios primeros bajo la dirección de su padre en el colegio de jesuitas de Lille, donde pronto revela una vocación religiosa y misionera de cara al futuro. En París, bajo la misma dirección colegial, De Gaulle alimenta esa vocación hasta los quince años. Así inicia el bachillerato, que terminará con un cambio brusco en sus ideas. En el estudiantes se manifiesta el espíritu militar heredado de la familia. Originaria de Bray, los De Gaulle formaron en la nobleza con títulos propios. Jean de Gaulle se había distinguido en la batalla de Azincourt.

En 1909, Charles ingresa en la Academia de Saint Cyr, de la que después sería profesor. De la Academia sale a los diecinueve años con el grado de alférez. Declarada la primera guerra mundial, De Gaulle sirve como teniente en el Regimiento de In-

fantería número 33. Herido por vez primera en Dinant, asciende a capitán. En Verdún recibe la segunda herida. En la batalla de este nombre había convivido con el futuro mariscal Juin y con el mariscal Pétain, el hombre al que De Gaulle más admiraba, sin pensar ni por lo más remoto que, transcurrido el tiempo, tendría que ser precisamente contra su ídolo el ejecutor de unas decisiones que la Historia aún no ha juzgado. De Gaulle, por su batalla de Douaumont, es citado en el orden del día y alcanza la Legión de Honor, preciada distinción para un militar francés de veinticinco años. Hecho prisionero en el campo de batalla, terminó la guerra en un campamento alemán de represalias al cabo de cinco tentativas de evasión.

## EL EJERCITO

En el intervalo de los dos guerras mundiales, Charles De Gaulle escribió artículos y libros; el más importante de éstos, seguramente, se titula «El Ejército del porvenir». Su teoría del empleo de grandes masas de tanques inspiró al general alemán Heinz Guderian la idea de formar las divisiones blindadas Panzer que aseguraron la victoria alemana en 1940 sobre la propia Francia y sus aliados. Las teorías de De Gaulle están basadas en las experiencias adquiridas en la primera conflagración mundial, en sus estudios relacionados con la campaña del Cuerpo expedicionario francés que había luchado contra el Ejército soviético de Trotsky. Sus conocimientos de la técnica militar son extraordinarios para su edad y el Gobierno polaco propone al de Francia que De Gaulle ocupe la plaza de profesor de Táctica en la Academia Militar de Varsovia.

## SU MATRIMONIO

Charles De Gaulle no ha cumplido entonces veintinueve años. Dos años después contrae matrimonio con la señorita Yvonne Vendroux. La boda tiene lugar el 3 de abril de 1921. El matrimonio ha tenido tres hijos: Philippe, militar como su padre; Isabelle, casada con el general De Boissieu, y Anne, fallecida prematuramente, amargura constante de Charles De Gaulle. Philippe fue ayudante personal del general cuando su padre estuvo al frente de la presidencia de la V República. Yvonne, su esposa, ha sido compañera inseparable, desde 1921 hasta 1970, hasta que un mal oculto—oculto cuando menos para la generalidad de sus compatriotas—le hirió mortalmente con la precisión que no lograron quienes más

de una vez planearon su eliminación; cuando, en fin, se dispónia a ver un programa de televisión y no había terminado de hacer un solitario de cartas, juego íntimo al que era muy aficionado, secundada así su capacidad solitaria de maniobra, de estrategia íntima, sin más idea fija en su último minuto seguramente que la mesa y las cartas. El solitario de Colombey—como ya se le llamaba—había encontrado su refugio después de escribir sus Memorias. Conocía todos los ejercicios de paciencia aprendidos por tradición o por necesidad profesional, y en uno de ellos encontró la muerte, una muerte tranquila, rodeada de estupor y de sorpresa, porque nadie—quizá ni él mismo—lo esperaba.

## LA RESISTENCIA

A los pocos meses de iniciarse la invasión de Francia por los «panzers» alemanes, el coronel De Gaulle, ascendido a general aporazada, creada contra viento y marea al socaire de su programa de mecanización del Ejército francés. Con los efectivos incompletos y mal armados, la cuarta división repele varios ataques de los tanques alemanes en Laon. Con su unidad, De Gaulle logra una hazaña que parecía a la sazón imposible: desviar un ataque alemán dotado de fuerzas superiores. Sus teorías, pues, de unidades móviles se confirmaban sobre el terreno, y se confirmaba, precisamente, con ventaja para sus enemigos, que habían sabido aplicarlas en el momento oportuno.

Al derrumbarse el frente del Oeste en Bélgica y Países Bajos, el 6 de junio de 1940, el jefe del nuevo Gobierno, Paul Reynaud, nombra a De Gaulle subsecretario de Guerra y de Defensa. El armisticio sorprende al general Charles De Gaulle en Londres, como delegado en las conversaciones francobritánicas. De Gaulle no acepta la rendición. Desde Radio Londres lanza su famoso mensaje a todos los franceses en pro de la resistencia. Nace con él el Movimiento de la Francia Libre, reconocido por el Gobierno británico. De Gaulle cuenta entonces cuarenta y nueve años y es el general más joven de su país.

Uno por uno, los territorios franceses de Ultramar se le adhieren. En 1941 establece el Comité Nacional Francés, que queda encargado de dirigir los asuntos públicos de la Francia Libre. Liberada África del Norte, presidió el Comité Francés de Liberación Nacional, formado en Argel el 3 de junio de 1943, que luego se convertiría en Gobierno provisional de Francia. Antes de

que finalizara la guerra, De Gaulle puso los cimientos de la Comunidad Francesa en la Conferencia de Brazzaville.

Todas estas citas, en realidad, son jalones que marcan su lanzamiento militar y político que habrían de hacer su leyenda. La leyenda fabulosa de un personaje que se oscurece y brilla al son trepidante de los cañones, el runruneo de los aviones, y sobre el desarrollo y desenlace de una conflagración que destruye la vida por donde pasaba.

## SUS ALIANZAS

Las relaciones nada fáciles con los aliados en su exilio forman la personalidad política e inconfundible de De Gaulle. Churchill y Roosevelt trataron de mantener a la Francia Libre en un papel paritario, que el general francés no acepta. Para él, su país sigue siendo la Francia grande, la Francia que ha perdido la guerra, puesto que sigue combatiendo con sus resistentes. Con ellos organiza el nuevo Ejército francés y con este Ejército participa en las campañas de Italia, Francia y Alemania. Los tanques de la división acorazada del general Leclercq serían sus credenciales, y detrás de ellas entra en París, recorriendo entre francotiradores las grandes avenidas y plazas, escoltado por el entusiasmo de la muchedumbre, enardecida por la victoria.

De Gaulle, cuando alborean estos acontecimientos últimos, ha dejado atrás muchas jornadas de peligro personal.

## UN INCIDENTE

La salida de Argel hacia Casablanca se había retrasado varias horas por un incidente. El «lodestar» France no tenía el radio de acción suficiente para el largo vuelo desde Gibraltar a Cherburgo. El Mando americano puso a disposición del general De Gaulle un B-17. Pero el aterrizaje en el aeropuerto de Casablanca no fue lo feliz que se esperaba y debía. El B-17 se salió de la pista y quedó inservible para varios días. De Gaulle pensó siempre que aquel accidente formaba parte de un plan de sus aliados para retrasar su regreso a Francia.

Dirigiéndose al teniente Claude Guy, su ayudante de campo, exclamaría:

—No se imaginara usted ahora que era sólo por bondad de corazón por lo que me ofrecieron este aparato...

Para el jefe de la Francia Libre aquel viaje significaba el principio del fin del largo camino que había emprendido tras su proclama del 18 de junio de

1940. Al final del largo camino estaba París, la ciudad que había dejado cuatro años atrás. Estaba dispuesto a regresar, desafiando incluso a sus aliados, a sus enemigos políticos y a jugarse su propia vida en el propósito. De Gaulle deseaba hallar respuesta a una pregunta que se venía haciendo él mismo desde hacía cuatro años. La respuesta no podía hallarla sino en las propias calles de París. Era una cita con la Historia que se cumplió para él con éxito.

## SOBRE PARÍS

De Gaulle sospechó siempre—de ahí su intransigencia con los aliados—que Eisenhower se negaba a liberar París no por razones estratégicas. «Tuve la impresión—escribe en sus Memorias—de que, en el fondo, compartía mi punto de vista, pero que, otros motivos, y no las consideraciones estratégicas, se oponían a la marcha sobre París. De Gaulle esgrimió una amenaza con respecto a las divisiones del Primer Ejército francés, que el comandante supremo quería hacer evacuar de Estrasburgo. Eisenhower, furioso, contestó a De Gaulle: «General, mantendrá esas tropas en Estrasburgo tanto tiempo como pueda, pero, si quiere usted retirárselas, hágalo en buena hora. Pero debe tener presente que no recibirá ni un solo cartucho, ni un kilo más de viveres, ni un litro más de gasolina. Si, a pesar de todo, quiere usted llevarse esas divisiones, lléveselas.»

De Gaulle, efectivamente, se las llevó. Mejor dicho, Leclercq ordenó a sus tropas marchar sobre París, y el Mando aliado tuvo que compartir la responsabilidad de la operación, colaborando con ella. A las 21.22 horas del 24 de agosto, los carros del capitán Dronne se detienen en la plaza del Hotel de Ville. El Ejército francés regresaba a la capital de su Patria a los 1.931 días, 16 horas y 52 minutos de que el primer soldado de la Wehrmach hubiera puesto pie en París.

## EL POLITICO

El 25 de julio de 1944, en Notre Dame, el imparable De Gaulle canta el Te Deum de la liberación entre el zumbido de las balas. De la enardecida multitud sale una mujer del pueblo para besar al que durante cuatro años ha mantenido viva la llama de la esperanza francesa. Un millón de personas se enracima a lo largo del desfile triunfal del 26 de agosto desde el Arco del Triunfo hasta la catedral. Charles De Gaulle, en ese momento, como en tantos otros, es la Francia misma. Sobre el andén de

la vía 21, donde le espera firme el general Leclercq, confirma el acta de capitulación en calidad de jefe de todas las fuerzas francesas y en calidad de única representación del país. El general quería imponer sin demora su autoridad. Para evitar a los comunistas, organizados militarmente, Francia elige la Asamblea Constituyente, que le designa jefe del Gobierno. Ante la hostilidad de los partidos políticos, presenta su dimisión el 20 de enero de 1946. Doce años más tarde sería llamado de nuevo para salvar al país y proclamar la V República. En el quinto referéndum de su mandato, el 27 de abril de 1966, De Gaulle fue derribado de su pedestal político, sobre el que se creyó destinado a vencer siempre. De Gaulle gobernó sin Parlamento durante seis meses y la Asamblea le aprobó el proyecto de poderes extraordinarios para liquidar lo de Argelia, manteniéndose firme frente a los activistas de la OAS, que también recurrieron al atentado personal.

Los sucesos de mayo y el proyecto de descentralización influyeron en el cuerpo electoral para negarle la mayoría que su soberbia política reclamaba. El 28 de abril de 1969, el mismo día de conocer los resultados electorales, el general renuncia a la Presidencia de la República. Charles de Gaulle, decimotercero presidente de su país, había permanecido ininterrumpidamente dieciséis años y cinco meses como presidente, sin contar los dieciocho meses de jefe de Gobierno provisional. Como Luis Napoleón Bonaparte, fue el único elegido directamente por sufragio universal.

## DE COLOMBEY A ESPAÑA

Retirado a su residencia privada de La Boisserie, en Colombey-les-deux-Eglises, a diecinueve kilómetros de París, se lo ha abandonado para cumplir dos viajes turísticos. A Irlanda, a los pocos días de abandonar la presidencia, y a España el 2 de junio, donde pasó varias semanas y se entrevistó con el jefe del Estado español, Generalísimo Franco, en el paraje de El Pardo, acompañado de Gaulle por su esposa, Yvonne. El ex primer magistrado de Francia vino atraído por el paisaje y la historia de nuestro país y durante veintitantos días de itinerario recorrió las verdes tierras del norte, las blancas soleadas de Andalucía, pasando por la meseta castellana.

La Boisserie ha sido refugio para el general. Se retiró a su residencia y solo dos



# LLAMADO FRANCIA

veces se acercó a París, en visita privada. Aparte de su esposa —matrimonio inseparable— eran pocas, poquísimas, las personas que recibía. Hombre de sencillez castrense, de humana naturalidad, nunca adoptó en su casa la postura de Presidente, ni siquiera de ex Presidente. Con su rango de general, sin embargo, si era muy celoso, aunque estuviera en albornoz o en pijama.

Su sobrino Alain de Gaulle cuenta una anécdota que refleja el carácter de su tío, en este aspecto. En cierta ocasión se acer-

có a comer con un amigo íntimo. El general les recibió de buen humor. Se notó pronto que le molestaba que el amigo de su sobrino le llamara "señor" siempre que se dirigía a él. Terminada la comida, ya en el saloncito-fumador, al llamarle el joven de nuevo "señor", Charles de Gaulle le reprendió en tono paternal.

—Mi joven amigo, por si usted no lo sabe, me suelen llamar "¡MI GENERAL!"

Era humorista y comprensivo para con sus caricaturas, famosas por todo el mundo. Le gustaban —contrasentidos de la vi-

da— las que le hacían les ingleses. Les consideraba con mucho ingenio para realzar sus enormes narices.

En una ocasión, uno de estos caricaturistas le espetó:

—Mi general: ¿Le ha gustado la caricatura que le he hecho?

—No—respondió De Gaulle.

Se quedó sorprendido el caricaturista y le replicó luego:

—¿Por qué? ¿Es que eran demasiado largas sus narices?

—No. Eran demasiado cortas. Se jactaba de su enorme estatura y de sus enormes narices. Como se enorgullecía en su resi-

dencia de la enorme vitrina instalada en su despacho de la Boisserie, en la que conservaba, con su uniforme de Saint-Cyr y su primer traje oficial, las distinciones y medallas recibidas a lo largo de su vida.

Solía decir a sus visitantes íntimos:

—Aquí tienen ustedes a De Gaulle entre cuatro cristales. Con sus símbolos y sus vanidades...

## NOTRE DAME

Presididos por el Presidente de la República, George Pompidou

—"delfín" de De Gaulle durante su presidencia de la V República—, se oficiaron el pasado jueves en Notre Dame los solemnes funerales por el alma del general. Ochenta y tres jefes de Estado, emperadores, monarcas, jefes de Gobierno y representaciones de todos los países del mundo se concentraron en la catedral de París, con el Gobierno francés en Pleno, Asamblea Nacional y Senado, Consejo Municipal de la capital francesa, representaciones diplomáticas y unos tres mil parisienses que pudieron entrar después de larga

fila. Los jefes de Estado fueron colocados por orden de antigüedad, correspondiendo el primer lugar al Emperador de Etiopía, Haile Selassie; a continuación, el Sha de Persia. El Presidente de Estados Unidos, Richard Nixon, y el jefe soviético, Nicolás Pedgorny, se hallaban en la fila trigésima. España estaba representada por el vicepresidente del Gobierno, almirante Luis Carrero Blanco. Los ex combatientes —los ex combatientes de De Gaulle— desfilaron por los Campos Elíseos. Pocos, poquísimos acontecimientos semejantes se han dado en la catedral de París. En esta maravilla arquitectónica del medioevo se coronaron Napoleón y María Antonieta; fue coronado con una corona de espinas el Rey San Luis y también contrajo matrimonio aquí Luis XIV. Entre las últimas ceremonias funerales figura la del mariscal Alphonse, en junio del año 1967.

## SU ÚLTIMA VOLUNTAD

El general De Gaulle dispuso hace unos años una completa sencillez para su entierro y exequias en Colombey. Hace nada menos que veintidós entregó a Pompidou el documento que contenía su última voluntad.

"Deseo que mis funerales se celebren en Colombey-les-deux-Eglises. Si muero fuera de esta ciudad, mis restos deberán ser trasladados a mi casa, sin la menor ceremonia pública. Mi tumba será la misma en la que descansaba ya mi hija Anne y donde un día descansará mi mujer. No quiero ni música, ni banda, ni trompetas..."

La voluntad del general ha sido respetada, pero nadie ha podido evitar el sentimiento reflejado por el mundo entero en Notre Dame. Porque con De Gaulle desaparece uno de los hombres más destacados de Europa y una figura permanente de Francia. Su Santidad el Papa le ha calificado como "gran testigo de la Historia".

Un sobrino del finado, sacerdote católico, leyó la lección de Misa de Réquiem por el líder francés en Colombes-les-deux-Eglises, el padre François de Gaulle, de cuarenta y cinco años. El párroco de la villa, Claude Jaugey, que administró la Exremaunción al general en el último instante, ofició en la iglesia de Nuestra Señora de Colombey, asistido por monseñor Joseph Aubry, obispo de la diócesis de Langres. La señora Isabelle Aubry, de ochenta años —contemporánea del general— organista de la iglesia, decidió al fin tocar durante la ceremonia, sobreponiéndose a la pena que la inmovilizaba por la muerte del Gran Charles. Su dolor íntimo era compartido por toda Francia... y por gran parte del mundo.

En la estación de Montparnasse, sobre el andén de la vía 21, donde tiene su puesto de mando el general Leclerc, De Gaulle confirma el acta de capitulación en calidad de jefe de todas las fuerzas francesas. (Junto a Leclerc, el general Juin tiene en sus manos el documento de rendición)



## COLUMNA SONORA

Cada día nace un grupo. Cada mañana aparece un nuevo conjunto. Cada cinco minutos tenemos un nuevo registro. Hasta hace muy poco sólo era privilegio de unos cuantos moverse dentro de este "gran tinglado". Pero, ¡oh, dios musical!, hasta los "peques" están metiendo sus naricillas en el pastel. Y con el nombre de PEQUENESES (supongo que no aspiran a más) aparecen esta semana ocho muchachitos de cuatro a catorce años con dos títulos producidos por José Luis Armenteros. Estos ocho hermanos llegan por primera vez a la discografía española y aportan... ¿qué? Juzguen ustedes su primer single, con estos títulos: cara A, "El carrusel", y en la cara B, "Un lugar de verano".

— THE SOULFUL DYNAMICS suman juntos ciento cuarenta y ocho años. Son siete perlas de color de ébano del cálido país de Liberia. Fueron a Alemania para hacer música. Pero no una música corriente, pues lo que sacan de sus instrumentos y laringes refleja sentimientos y destinos de su país del África Occidental. Pintan con sonido cálido y rítmico imágenes de campos de caña de azúcar y plantaciones de algodón, de los tesoros de su país de oro y diamantes. Y, ¿por qué viajaron a Alemania? Porque todos juntos tienen 73 hermanos y todos quieren comer. Ellos decidieron ayudar a sus hermanos, y por eso "volaron" a Alemania. Para estudiar, trabajar y hacer música, de paso. Ya está en España su disco, que incluye estos dos temas: "Annabella" y "Mr. Reggae-man".

— Patrocinado por el Ministerio de Asuntos Exteriores y su departamento de Asuntos Culturales, se celebrará en Tokio durante los días 20, 21 y 22 de este mes de noviembre, en la sala Nippon Budo-kan, la primera edición del "Tokyo International Popular Song Festival-70". La canción que representará a España, y cuyo título es "So hard to forget you", ha sido compuesta por el maestro Augusto Algueró y la misión de defenderla la ha recaído en BASILIO, que con tal fin partió hacia Japón el pasado día 15 de este mes.

— Poder hacer una canción repitiendo una sola frase, "Rock and roll music", es una prueba para cualquier grupo. Pero THE FROST la han superado y, además, con éxito. FROST es un grupo que lleva más de dos años preparándose y actuando en el Medio Oeste de Estados Unidos. Es un conjunto creado por Dick Wager y compuesto por Bob Rigg, batería; Gordy Harris, guitarra de bajos; Dont Hartman, guitarra rítmica, y Dick Wagner, guitarra solista. A través de su éxito en las "discoteques" francesas han saltado a toda Europa. Y esta semana se publicará en España su reciente "hit" — "Rock and roll music". Es una buena tarjeta de presentación.

— KATJA EBSTEIN fue la gran revelación del pasado Festival de Eurovisión. Katja representó a Alemania y consiguió un buen puesto para el tema "Siempre hay algún milagro". Los dirigentes de la Televisión Alemana han decidido que también el próximo año represente Katja a su país en el nuevo Festival de Eurovisión. Y antes que se esfume su último éxito cantado en castellano, "Siempre hay algún milagro", vuelve de nuevo a cantar en nuestro idioma su actual éxito en las listas alemanas: "Un nuevo día empezará", a punto de publicarse en nuestra discografía.

— Lo último publicado en España es esto: De GENE CHANDLER, "Groovy situation" y "Not the marrying kind". De ROTATION, "Ra-ta-ta" y "Rotation". De GLORIA (promocional) esta semana a escala nacional, "No soy un poeta" y "No estoy enamorada de tí". De JOHN ROWLES, "No love at all" y "Cheryl moana marie". De JOHNNY RIVERS (España es el primer país donde aparece en sencillo este tema), "Jesus is a soul man". Y esta semana también la presentación de un nuevo dúo: TEEGARDEN y VAN WINKLE, con "Dios, amor y Rock and roll".



## APRENDA A DISECAR

Aves, mamíferos, peces y toda clase de animales. Le enseñaremos por correspondencia en sus horas libres. Conserve sus trofeos, adorne su casa. Diviértase y gane dinero diseccionando para otros. Pida folleto gratis a Instituto JUNGLA. Sección HC. APARTADO 9.183 — MADRID-7 (Autorizado M. Educación n.º 27)

## LUIS PRENDES, SIEMPRE FIEL AL AUTOR



Entrevista Vinicio al famoso actor para "El Alcázar". Recogemos este fragmento porque lo creemos de gran interés. Transcribimos:

— ¿Qué se exige ante un personaje?

— La devoción absoluta a lo escrito.

— Es decir.

— La devoción absoluta a mi Dios artístico.

— Señalelo.

— El autor.

— Eso está bien.

— No admito a b o l u t a m e n t e ninguna variación o combinación que vaya a enriquecer la personalidad del actor-personaje sobre el actor-personaje.

— Más claro.

— El actor está obligado necesariamente a procurar por todos los medios ser fiel intérprete de lo escrito.

— ¿Lo demás?

— Es una verdadera y repugnante traición.

— ¿La ha cometido alguna vez?

— Siempre procuré ser fiel intérprete del autor.

— ¿Qué entrega al personaje?

— En principio, mi vocación, mi devoción por el teatro.

— ¿Después?

— Mi estudio, mis lecturas, mis vivencias. Todo lo que pueda ser aportable para que el personaje sea lo más fielmente transcrito.

## CONCURSO DE CANCIONES NAVIDEÑAS

El Ayuntamiento de Barcelona convoca el III Concurso de Canciones Navideñas, con el fin de incorporar al villancico a la canción moderna, según las directrices y las técnicas de la música actual.

Podrán optar al premio los trabajos que se presenten escritos en castellano o en catalán y rigurosamente inéditos. El primer premio tiene una cuantía de 10.000 pesetas; el segundo, de 5.000, y el tercero, de 2.500. Se concederá también una placa conmemorativa al autor de la música, al de la letra y al intérprete de las obras premiadas.

El plazo de admisión de las partituras finaliza el día 6 del próximo mes de diciembre. Las canciones seleccionadas se presentarán al público el día 26 de diciembre en la sala auditorio del Museo Municipal de Badalona. Un Jurado integrado por destacadas personalidades de la música y las letras otorgará los diferentes premios.

## TELEVISION ESPAÑOLA EN CHILE

En Santiago de Chile se está celebrando una Semana de Televisión Española que patrocina la Embajada de España y que abarca desde el 16 al 22 de noviembre. Los ingresos serán destinados a las obras benéficas del Hogar Español de aquella capital. Colabora con TVE la Dirección General de Relaciones Culturales de Asuntos Exteriores.

Envía nuestra televisión una amplia producción filmada: el «Osaka Show» y «La última moda», ambas de Lazarov; «El Gran Teatro del Mundo», de Guerrero Zamora; Historia de la frivolidad», de Chicho Ibáñez Serrador; «Los hechos de los Apóstoles», de Roberto Rossellini, así como diversos documentales y varias zarzuelas.

Durante los descansos de las sesiones se proyectarán «Cuaresma de convivencia», una serie de TVE con dibujos de Mingote, Madrigal, Máximo y Dátile, entre otros. Esta serie es la conocida en España por «Piense en los demás».

## DIABLAS Y BAMBALINAS

Cuando "Tango", que sube por días, deje el escenario del teatro Bellas Artes, la obra que se estrene seguidamente será "La muralla china", de MAX FRISCH, adaptada por JAIME SALOM.

♦ MERCEDES BALLESTEROS, la genial baronesa Alberta de "La Codorniz", está terminando una comedia que lleva el título de "Entre el sol".

♦ Y para el 24, estreno de GALA, con mayúscula; bueno, de doble gala, porque el autor es ANTONIO GALA y habrá que ir de etiqueta. En el King Boite-Teatro veremos esa noche la obra del original autor andaluz titulada "Spain's Strip-Tease", con números musicales de ALBERTO BOULON, dirigida por JOSE MARIA BUREL. La interpretan un excelente equipo de actores: ALFONSO DEL REAL, CARMEN MARTINEZ SIERRA, NELA CONJUI, PALOMA HURTADO, BEATRIZ CARVAJAL, SERGIO FRUTOS y EDUARDO BOLDANI.

♦ Original, pero algo incómodo. Nos referimos a la noticia que nos llega de Sarajevo (donde la compañía del Teatro de Cámara de BOSNA ha dado una representación de una obra del repertorio yugoslavo en un tranvía. Naturalmente, figuró el cartel de "Completo").

♦ Para primeros de año, MARIA DOLORES PRADERA iniciará una nueva gira por Colombia, Perú, Chile y Ecuador. No irán "LOS



## BALLET EN EXTERIORES

Una nueva compañía alemana de ballet está realizando demostraciones de su arte en las calles y plazas de Bonn cuatro meses antes de presentarse oficialmente en el teatro. La fotografía muestra un momento de sus actuaciones en la Münsterplatz, de Bonn, teniendo como espectadores a un buen número de personas y a Beethoven desde lo alto de su pedestal.

## MARY CARRILLO, DE NUEVO EN LA "TELE"

La gran actriz volverá de nuevo a estar con nosotros en nuestra casa dentro de esa caja mágica de tapa de cristal que es la televisión. Mary acaba de grabar un programa de la serie "Las tentaciones".

Hace un personaje que pasa por la pantalla en cuatro épocas de su vida: a los diez años; luego, a los veinte, de su edad y ya viejecita. Ella interpreta sólo el que corresponde a su edad; los demás corren a cargo de otras actrices, que son la niña Inma de Santí y la joven Teresa Hurtado, bien parecida a Mary porque es su hija. Y otra Mary, también muy importante: la extraordinaria Mary Delgado. Título de la obra: "El suicidio de Berta Pinar". Naturalmente, el personaje que tiene el más amplio papel es de Mary, por ser el centro, el que lleva toda la fuerza de la obra.

Dice así Mary sobre este su personaje:

— Mi personaje es una mujer, si quieres, frustrada, madre de dos hijos. En realidad, no ha podido adaptarse al medio por determinadas circunstancias. Eso la tiene algo fuera del ambiente



propio en que se desenvuelve, y de ahí el problema de su vida.

En "El suicidio de Berta Pinar" todos los personajes son femeninos, a excepción de un joven que tiene una breve aparición en imagen y que interpreta el personaje del hijo de Mary; bueno, ¡Berta!...

GEMELOS" en esta larga gira; sus obligaciones profesionales se lo impiden. Uno de ellos es arquitecto y el otro es matemático. Pero mientras tanto, María Dolores acepta una invitación para pasar unas vacaciones en Méjico, país que adora, que admira, que comprende. Estará allí hasta mediados de diciembre. Y la Navidad, en España.

♦ EDWIGE FEULLERE ha sido la protagonista de la nueva comedia de FRANÇOISE DORIN, "Les bonshommes", que se representa en el Palais Royal, de París.

♦ Y para el jueves, 19, la apertura de la temporada normal del María Guerrero con la obra de VALLE INCLAN: "Romance de lobos". Dirige JOSE LUIS ALONSO. Esta obra acaba de presentarse en Buenos Aires con éxito de apoteosis.

♦ MANUEL GALIANA y LOLA LOSADA han decidido casarse para la primavera. Entre los contratos de uno y otro aún no habían podido fijar fecha para firmar el muy importante de su matrimonio.

♦ JOSE MARIA RODERO y su mujer, ELVIRA QUINTILLA, están encantados con la tarea que ha escogido su hijo, que estudia Biología. Está trabajando con el doctor RODRIGUEZ DE LA FUENTE en una operación "troquelado". Se trata de seguir de cerca una manada de lobos, observando cómo se comportan, cómo actúan entre sí, etc. Apasionante aventura, sin duda.

## CARTEL DE ESTRENOS

EL CUADERNO ROJO (Beatriz)



Otra primera obra de escritor norteamericano en la catedral madrileña. Enrique Llovet le ha dado vía libre en un castellano fluido, brioso. Robert Morsasco sube al escenario con violencia, pegando fuerte, armando la marimorena en un asunto de odios en avalancha colectiva en el claustro de un colegio. Turbulento zigzag marileado por el tropel de pisadas enfurecidas de los escolares en el entarimado. El conflicto, el odio entre dos profesores, se hace atmósfera irrespirable, que contiene a todo el alumnado. Obra de acuchilladas aristas, de las que nadie se salva. Dramatismo golpeante, insospechado, turbulento. En tan bamboleante situación, el público no sabe qué camino seguir y queda atrapado en el tumulto, sin tiempo a reaccionar. Porque cuando empieza a tomar una decisión, un aclararse, el autor va y cambia la dirección de la complicada maquinaria argumental.

Excelentes todos los actores, de un reparto bien equilibrado y entrenado con mano fuerte por Miguel Narros. Actores de verdad como Carlos Lemos, Manuel Torremocha, Pedro Civera, José Vivó y Fernando Sotuelas, en el equipo, espléndido, del cuadro de profesores. Admirable la «fuera de choque» de los catorce actores que componen el conjunto de los alumnos.

Los efectos musicales de Carmelo Bernaola, difuminados, en apagada lejanía, a causa de los primeros planos del fragor estudiantil.

BERTA SINGERMAN (Lara)



Escuchar una voz tan pura, tan añorada, tan diáfana, tan variada y sorprendente paisaje del espíritu es algo que no se olvida, que nos sigue, que se amolda en las páginas del libro de los bellos recuerdos. La voz de Berta Singerman purificada el aire del recinto cerrado, llenó de girones azules, de perfume de lirios de alta montaña. Berta Singerman, voz y gesto, de estatua que vive, y que sale del jardín y vuelve, bajo la luna, bajo las estrellas o en la tormenta. Silencio y clamor, la voz que se hace palabras, que levanta montañas, que roza los párpados del sueño. Inolvidable voz de Berta.

GRUPO DE TEATRO LATINO (Colegio Hispanoamericano de Nuestra Señora de Guadalupe)



Dirige este grupo que nos llega de Murcia. Grupo de corta, pero de dilatada historia. Antonio Morales, el más joven director escénico de España. Este es el currículo:

lum del grupo hecho a vuela de volador.

Fundado en 1960 y formado por universitarios y alumnos de la Escuela Oficial de Arte Dramático de Murcia. Ha recorrido España con repertorio rico y variado: clásico y moderno, piezas rosas, piezas... (Moreto, Molière, Valle Inclán, Lorca, Oscar Wilde, Ionesco, Williams Miller...) Esperpentos de la tradición (de Bultrú y Norica de Cádiz...) Ha actuado en el Conservatorio de París, en el Nacional de Cámara y Ensayo, en Festivales Nacionales de Cámara y Ensayo, en Festivales Nacionales de Cámara. Ha obtenido primeros premios de Interpretación, de Dirección. El «Julian Romeau al Mejor Conjunto en 1970.

Fusieron en este ya prestigioso escenario universitario «El Orfeo» de Miguel Unamuno. En un estilo muy personal, ajustado, con imaginación, con poesía y profundidad. El Adagio de Albinoni, perfectamente engastado en la hermosa palabra, en el equilibrio de pensamiento de Unamuno. Un reparto correcto, bien ensayado, bien comprometido, consiguiendo así un admirable resultado, que el público supo calibrar, recoger. En el reparto, José Luis Morales, Antonio Morales (director también), Andrés Peláez, Isabel Pujante, Carmen Izquierdo y Felicidad Sánchez. Un merecido éxito.

## GUITARRA

Acordeón — Armónica

Bandurria — Laúd

Estudie por correspondencia con rapidez y facilidad el que prefiere

FACILITAMOS

LOS INSTRUMENTOS

ENVÍOS AL EXTRANJERO

Pida folleto gratis

INSTITUTO MOZART

VERGARA, 1 — BARCELONA

## LO QUE VERA USTED ESTA SEMANA EN TVE

MARTES (DÍA 17)

PRIMERA CADENA.—12.15: Apertura.—12.30: Primera hora.—1.30: Conviene saber.—2.00: Panorama de actualidad.—3.00: Noticias a las tres.—3.25: Buenas tardes.—7.00: Con vosotros. Hoy: Comentarios sobre libros y concursos dirigidos a los más pequeños. El capitán Marte XL-5: «Una esfera hipnótica». Retablo TV. Hoy: «La creación dramática». 7.55: Teleclub. Hoy: «La herencia». Realizador: Ricardo Blasco.—8.25: Esta noche...—8.30: Novela. Hoy: «Las mariposas cantan», de Mercedes Ballesteros. Realización: José Luis Tafur. (Cap. II).—9.00: Telediarlo.—9.30: Los españoles: «El arte de la guerra».—9.55: El cine: Clark Gable. Hoy: «Danzad, locos, danzad», de Harry Beaumont. Intérpretes: Clark Gable, Joan Crawford y Lester Vail.—11.30: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Dibujos animados.—9.00: Buscando novia a papá.—9.30: Telediarlo 2.—10.02: El mundo del deporte.—11.00: Páginas sueltas. Hoy: «Un imposible futuro». Intérpretes: José Orjas, Josefina de la Torre, Mari Delgado y Modesto Blanch. Dirección y realización: Luis S. Enciso.—11.30: El laberinto del silencio.

MIÉRCOLES (DÍA 18)

PRIMERA CADENA.—12.30: Primera hora. «Viajes alrededor del mundo».—1.30: Conviene saber.—1.30: Real archivo de la Marina.—2.00: Panorama de actualidad.—3.00: Noticias a las tres.—3.25: Buenas tardes.—7.00: Con vosotros. Los picapiedra. «La flecha negra». 7.55: Ojos nuevos. Telerrevista religiosa que escribe el padre José Antonio de Sobrino. Realiza: Enrique Fernández Porras.—8.25: Esta noche... 8.30: Novela. Hoy: «Las mariposas cantan», de Mercedes Ballesteros. Guión: María Luisa Pastor, capítulo III.—9.00: Telediarlo.—9.30: Superagente 86.—9.55: A toda plana.—11.00: Cuarto continente.—11.30: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Dibujos animados.—9.00: Gama 71.—9.30: Telediarlo 2.—10.02: Cine Club. Ciclo René Clair. «El millón» de René Clair (1931). Intérpretes: Annabella, René Lefèvre, Paul Olivier, Constantin Strosco, Luis Allibert y Wan-

da Greville.—11.30: Carol Burnett. Un nuevo episodio del show de la famosa actriz cómica americana.

JUEVES (DÍA 19)

PRIMERA CADENA.—12.15: Apertura.—12.30: Primera hora.—1.30: Conviene saber.—2.00: Panorama de actualidad.—3.00: Noticias a las tres.—3.25: Buenas tardes.—7.00: Con vosotros.—7.55: Teleclub. «El juglar». Dirección: José Ochoa.—8.25: Esta noche...—8.30: Novela. Hoy: «Las mariposas cantan», de Mercedes Ballesteros, capítulo IV.—9.00: Telediarlo.—9.40: Bajo el mismo techo, de José L. Martín Vigil. Hoy: «El jefe viene a cenar». Realización: Pedro A. López.—10.05: Audacia es el juego.—11.30: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Dibujos animados.—9.00: Julia.—9.30: Telediarlo 2.—10.02: Teatro de siempre. «Pomme, pomme, pomme», de Jacques Audibert. Intérpretes: María José Alfonso, José María Pradera, Malte Blasco y Nicolás Dueñas. Dirección y realización: Federico Ruiz.—11.30: Conciertos con Leonard Bernstein. Hoy «Homenaje al Magisterio». Orquesta Filarmónica de Nueva York. Dirección y realización: Roger Engländer.

VIERNES (DÍA 20)

PRIMERA CADENA.—12.30: Primera hora.—1.30: Conviene saber.—2.00: Panorama de actualidad.—3.00: Noticias a las tres.—3.25: Buenas tardes.—7.00: Con vosotros.—7.45: Por tierra, mar y aire. Realización: Adriano del Valle.—8.15: Novela. Hoy: «Las mariposas cantan», de Mercedes Ballesteros. Guión: María Luisa Pastor (cap. V).—8.45: Galas de la UNICEF desde Lausanne (Suiza). Comentarios: José Luis Urbani.—10.00: Telediarlo.—10.20: Galas de la UNICEF (segunda parte).—11.35: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—8.00: Carta de ajuste. 8.32: Dibujos animados.—9.00: Siete días. 9.30: Telediarlo 2.—10.02: Viaje sin pasaporte.—10.30: Estudio abierto. Programa en directo presentado por José María Iñigo, en el que se incluyen variedades, entrevistas, reportajes y retransmisiones. Guión: Candau, Legutiche y Picatoste. Realización: Pedro Balde-

SABADO (DÍA 21)

PRIMERA CADENA.—10.45: Apertura.—11.00: Hoy también es fiesta.—2.00: Panorama de actualidad.—3.00: Noticias a las tres.—3.25: El último café, de Alfonso Faso.—4.30: Los felices 70.—5.25: Estudio oco.—6.30: TVEO. 7.00: Antena infantil.—7.35: Cesta y puntos. Hoy: Quinto partido de la competición 1970-71. 8.30: Tiempo libre. Hoy: «Todo está escrito». Realización: Justo de la Cueva.—9.00: Telediarlo.—9.30: Mirada al mundo.—10.00: Pasaporte a Dublín. Intervienen: Karina, Jaime Morey, Junior, Nino Bravo, Cristina. Los Mismos. Rocio Jurado. Dova, Encarnita Polo y Conchita Márquez Piquer. Realización: Valero Lazarov.—11.30: Veinticuatro horas.—11.50: Centro médico.

SEGUNDA CADENA.—8.30: Animación.—9.00: Luces en la noche.—9.30: Telediarlo 2. 10.02: Ballinger de Chicago.—10.30: Documental.—11.00: Hora 11: «La posada rola», de Honoré de Balzac.—12.30: Grandes intérpretes. Alicia de Larrocha (III). «Música para piano de Enrique Granados». Programa: «Los requiebros», «Quejas» o «La Maya y el ruiseñor», «El peleles».

DOMINGO (DÍA 22)

PRIMERA CADENA.—10.45: Apertura.—11.00: La fiesta del Señor.—12.00: Concierto. 1.00: España en directo.—2.00: Club Mediodía.—4.25: El Virginián.—5.10: Carrusel de oro.—6.40: El país de la fantasía. Los pequeños amigos de Hertha Fraykel. Hoy: «El punto de la B».—7.15: El deporte. Fútbol: Zaragoza-Real Madrid, desde el Estadio de La Romareda. Realización: Ramón Díez.—9.15: La semana que viene.—9.30: Telediarlo.—9.55: Tiempo para crear.—10.10: Sesión de noche.—11.50: Veinticuatro horas. Cierre.

SEGUNDA CADENA.—6.00: Carta de ajuste. 6.32: Documento: «Escultura de ayer y de hoy». I. Antoine Bourdelle. II. Alberto Giacometti. 6.45: Desde mi butaca: «El hombre vestido de blanco», de Alexander McKendrick.—8.15: Festival Intervienen: Dana, Salomé Sergio Endrigo Julio Iglesias y Lluís.—9.15: Animación. 9.30: Telediarlo 2.—10.02: A vista de pájaro. 11.00: Nocturno «Pequeña sinfonia concertante para arpa, clave, piano y dos orquestas de cuerda». Frank Martin.



## LOS HIJOS DE LOS FAMOSOS

Geraldine Chaplin y Olivier Funes, hijos de dos famosos cómicos del cine, son los protagonistas del film "Sur un arbre perché", que, dirigido por Serge Korber, se rueda en París. En esta película, Luis de Funes, padre de Olivier, interviene también como actor

## SERA GRETA GARBO EN UN FILM

La vida de Greta Garbo va a ser llevada al cine con el título "Una estrella inaccesible". El director, John Houston. Para el papel central, el que interpreta la enigmática figura de la "Divina" sueca, ha sido elegida la joven actriz Mónica Strebek. El actor principal será Charles Bronson. La película, cuyo éxito de taquilla parece estar asegurado, tiene el consentimiento de la propia Greta Garbo, que se ha ofrecido como consejera de la joven actriz Mónica

## PIDEN SE DECLAREN NULOS LOS ACTUALES EXAMENES DE INGRESO EN LA ESCUELA DE CINEMATOGRAFIA

Que sea declarada nula de pleno derecho la celebración de exámenes de ingreso en la Escuela Oficial de Cinematografía, que se realiza actualmente, es la petición dirigida al director general de Cultura Popular y Espectáculos por los aspirantes a ingreso al citado Centro.

Argumentan que, en su opinión, la convocatoria de los exámenes no existe legalmente, ya que no ha sido publicada a tenor de lo establecido en la Ley de Procedimiento Administrativo y diversas órdenes ministeriales. Se invocó la aplicación del procedimiento de urgencia, ya que consideran que al no cumplirse el requisito previo de convocatoria legalmente publicada se coloca al administrado en situación de clara indefensión.

Por otra parte, se indica que los aspirantes a ingreso desconocen el Tribunal que les va a admitir o rechazar públicamente —publicidad exigida por la Ley— y no saben si realmente existen profesores en la citada Escuela.



## EL CABALLERO DON RICHARD

La verdad es que no es muy frecuente la estampa de un Richard Burton acicalado, de impecable vestimenta y sin gudejas sobre la frente. La pulcritud de hoy contrasta con el desaliño habitual que el famoso actor pasea por el mundo. Hoy, repetimos, Richard Burton se nos ha puesto flamante. Y junto a él, la siempre flamante belleza de su esposa, Liz Taylor. Las galas con que se adornan están justificadas por la visita que ambos hacen al palacio de Buckingham, donde serán recibidos por Su Graciosa Majestad, que ha concedido a Richard el título de caballero de la Orden del Imperio Británico

## LA CIUDAD, NUEVO FILM DE FELLINI

El director cinematográfico Federico Fellini pasa gran parte de su tiempo en los Estudios romanos de Cinecittá, cuidando los detalles de decorados y escenarios para su próximo film.

La nueva película de este director se llamará "La città" ("La ciudad"), y aunque no ha querido hacer declaraciones en torno al argumento parece ser que será una narración de sus experiencias y recursos cuando llegó a Roma, jovencísimo y completamente perdido.

Esa etapa de la vida de Fellini supone una serie de vicisitudes trágico-cómicas y es un excepcional documento de la vida romana durante los años 45 al 55.



Ud. hablará inglés dentro de una semana

¡COMPRUEBELO! ¡GRATIS!

SOLO UNA HORA AL DIA

Ahora el Método Deductivo simplifica la enseñanza del idioma Inglés de tal manera que ya se tiene la seguridad de hacer grandes adelantos en muy poco tiempo. Usted necesita dedicar solamente media hora al día. Sin estudios aburridos, sino una lectura atractiva, y el resultado le sorprenderá a Usted. Habrá aprendido inglés leyendo una novela.

EL CURSO SOBREPASA LAS ESPERANZAS DE LOS ALUMNOS

Después de sólo tres meses de estudios, marché a Manchester y pude constatar con gran alegría, que yo entendía y me hacía comprender en Inglés. El curso tiene, entre otras cosas, la ventaja de no tener que estudiar gramática. El Método está desarrollado de tal manera que inconscientemente se aprenden los giros gramaticales y el exacto orden de las palabras. Por eso es para mí un placer el recomendar este método tan superior, a todos aquellos que deseen un resultado efectivo en sus estudios de Inglés.

Alumno ANGEL LASO MERINO

GRATIS RECIBIRA UN LIBRO SOBRE EL METODO DEDUCTIVO

Si está Usted interesado, podrá recibir gratis y sin compromiso alguno, el fascinante libro "Atajo del Inglés", con sólo enviarnos el cupón adjunto y dentro de un par de días lo recibirá en su casa libre de portes.

Es por esto que muchos creen que el Inglés es difícil y cansado, cuando es en realidad sencillo y fácil. Aquí está la diferencia entre el antiguo método de estudio y el Método Deductivo.

USTED LEE EN INGLES DESDE EL PRIMER DIA

La base fundamental del Método Deductivo es que Usted aprenda Inglés en Inglés. ¿Cómo es esto posible? Pues gracias al original, sencillo y ameno sistema que forma el Método Deductivo. Cuando Usted empiece a aprender Inglés con el Método Deductivo, lo hará desde el primer momento en Inglés, y a pesar de ello comprenderá Usted todo lo que lea. Las frases están de tal forma desarrolladas que Usted entiende las palabras por el conjunto sin necesidad de consultas ni de gramática. Así continúa Usted todo el curso. En seguida empieza a construir frases por su cuenta y ya siente el estímulo de seguir adelante.

UN CAPITAL, POR SOLO 120 PTAS. AL MES

El Método Deductivo ha hecho posible, para todos y cada uno, aprender el idioma mundial, el Inglés. El que aproveche este genial Método, recibe un regalo incalculable en dinero, y que nadie podrá quitarle nunca. No sólo aumentan sus posibilidades económicas, sino que también aumenta su seguridad en sí mismo, que es necesaria en la vida moderna. Acuérdesse de una cosa: Usted nunca podrá valorar suficientemente sus conocimientos de Inglés.

Francés (con discos y sin discos) — Inglés (con discos y sin discos) — Alemán — Italiano — Correspondencia Comercial — Francés — Correspondencia Comercial — Inglés — Contabilidad — Cálculo Comercial — Reforma de Letra — Ortografía — Taquigrafía — Cultura General — Conversación Inglesa — Gimnasia atlética (masculina) — Gimnasia Rítmica (femenina) — Corte y Confección. INSTITUTO INTER — Enrique Granados, 111 — Apartado de Correos 1164 — Sec. 13-50-3 — Barcelona-8



## SALA DE PROYECCION



Bravo, bravo! Vale la pena. Lo pasé bien. ¡Pshé... regular. ¡U!, qué cosa!

### «CABEZAS CORTADAS»

Cuando fue presentado este film en el pasado Festival Internacional de Cine de San Sebastián hicimos el siguiente comentario crítico, al que nos atenemos con motivo de su estreno ahora en Madrid:

«La primera de las dos películas que España presenta a concurso en este Festival de San Sebastián es «Cabezas cortadas», del realizador brasileño Glauber Rocha. Es este joven y discutido director uno de los puntales en que se afirma la esperanza del resurgir cinematográfico brasileño. Era, pues, esperada esta película con cierta expectativa y respeto. Expectación, que no en el público. Muchas localidades vacías nos hablan claramente del especial «olfato» del espectador.

«Cabezas cortadas» es — como en el propio film se dice al final — un relato sin pies ni cabeza. De la sensación de un juego, de una broma en la que el director ha querido divertirse sin pretender, claro, divertir al espectador. Comienza el film con una larga y monótona secuencia de su protagonista — Francisco Rabal — en larguísimo parlamen-

### «ESTIRPE DE RAZA»



Abarca esta película toda la historia militar del general San Martín, siempre en armas buscando la independencia de su país y de todos los del continente sudamericano. El apretado trazo biográfico y el afán de que no escape una frase, una acción, una anécdota, obliga a que el guión, y posteriormente la realización, se vean agobiados de historia, de escrupulosa fidelidad, con perjuicio de lo ameno. «Estirpe de raza» es un exhaustivo estudio biográfico de San Martín, que si bien tiene validez para un trabajo literario, acusa lastre a la hora de darle la agilidad que el cine requiere.

Leopoldo Torre Nilsson es uno de los directores más prestigiosos del cine argentino. En esta ocasión se ha visto dominado, desbordado por un tema, por una figura legendaria de su país. No ha sabido eludir su peso cincelando el relato para darle más ágil contorno, y así, tenemos un bloque de apretados sucesos en vez de una figura perfilada a golpe de cincel.

Es lástima que haya sido así, porque la película tiene importantes aportaciones que podían haberse incrustado bien en un guión más desbrozado de sucesos. «Estirpe de raza» se nos presenta como una obra maciza. Y en esa línea sin trazo, sin requiebro, vive el personaje asomado a una solemnidad que resta viveza e interés.

## RECORD DE RECAUDACION DE TAQUILLAS

La recaudación de las salas de cine españolas alcanzó el pasado año la suma de 6.409 millones de pesetas, cifra que representa la mayor del lustro, según datos obtenidos por el control de taquilla de la Dirección General de Cultura Popular y Espectáculos.

PARA USTED GRATIS y sin compromiso de un cent, ofrece cartulina inscripción sobre el curso, que le indica y costeará

Sr. Director: CURSO que me interesa

Nombre: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ nº: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_ Dist. Postal: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Depende de Usted que la información llegue a su poder. ESCRIBA CON CLEBRIDAD

Instituto INTER - Sec. 13-50-3 - Apartado 1164 BARCELONA - España

AYUDE A UN AMIGO

Escriba el nombre de alguno de sus amigos que desee un porvenir mejor y le mandaremos información.

CURSO: \_\_\_\_\_

Nombre: \_\_\_\_\_ Edad: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_ nº: \_\_\_\_\_

Población: \_\_\_\_\_ Dist. Postal: \_\_\_\_\_ Provincia: \_\_\_\_\_

Instituto INTER - Sec. 13-50-3 - BARCELONA - España Apartado 1164

# LA LIGA, EN DANZA

## BARCELONA Y ATLETICO DE BILBAO, VENCEDORES A DOMICILIO

### RESULTADOS

Sabadell, 0; Las Palmas, 0. Real Sociedad, 3; Gijón, 1. Español, 0; Zaragoza, 0. Sevilla, 0; Barcelona, 1. Valencia, 1; At. Madrid, 0. Real Madrid, 1; At. Bilbao, 2. Granada, 1; Málaga, 1. Elche, 1; Celta, 1.

Mala jornada en goles —sólo trece en los ocho partidos— y mala también para los equipos de casa, pues únicamente dos —Real Sociedad y Valencia— han logrado alzarse con el triunfo.

El Atlético de Madrid perdió en Valencia y con esta derrota pierde también el liderato, que pasa a poder del Barcelona, ganador en Sevilla. En los dos casos, un gol ha tenido la culpa. Sergio marcó en Mestalla, ya en el segundo tiempo, para consumar el triunfo valencianista ante el todavía líder. Y Rexach, casi al mismo tiempo, lograba para el Barcelona en Sevilla el tanto de la victoria que vale el liderato. Dos goles, a muchos

kilómetros uno de otro, pero que han contribuido al mismo efecto.

El otro vencedor a domicilio, aparte del Barcelona, ha sido el Atlético de Bilbao, que con juego áspero logró vencer al Real Madrid, otra vez en racha desgraciada. Porque lo cierto es que el Madrid dominó y no mereció esta derrota, a la que ayudó el colegiado de turno. Pero el caso es que al Madrid se le ven dos positivos que le dejan, de momento en 1 y con muy remotas aspiraciones de lograr este año el título.

Como sorpresa puede calificarse el empate del Las Palmas en Sabade, y quizá también el del Zaragoza en Sarriá. El Español juega bien, pero no marca, y los partidos se resuelven con goles. Más lógicos, desde luego, son los empates conseguidos por el Celta en Elche—el cuadro vigués tiene fuerza, juego y sabe luchar— y el Málaga en Granada. Aquí, ya se sabe, cualquier resultado era posible, al tratarse de rivales regionales.

### CLASIFICACION

	Casa			Fuera			Pn. +
	J.	G.	E. P.	G.	E. P.	F. C.	
1, BARCELONA	9	3	0	1	3	2	17 7 14+6
2, At. Madrid	9	3	1	0	2	2	14 6 13+5
3, Valencia	9	3	1	1	2	1	12 6 12+2
4, Sevilla	9	2	1	1	2	2	11 8 5 11+3
5, At. Bilbao	9	3	1	0	1	2	12 8 11+3
6, Celta	9	3	1	0	1	2	11 9 11+3
7, R. Sociedad	9	3	1	0	0	3	8 7 10+2
8, Real Madrid	9	2	1	2	1	2	11 9 -1
9, Granada	9	3	2	0	0	1	12 11 9-1
10, Málaga	9	2	1	1	0	3	8 12 8
11, Las Palmas	9	1	3	1	0	2	9 13 7-3
12, Elche	9	1	3	1	0	1	10 11 6-4
13, Sabadell	9	2	2	1	0	4	10 14 6-4
14, Gijón	9	2	0	2	0	3	9 18 6-2
15, Español	9	0	4	1	1	0	3 2 8 6-4
16, Zaragoza	9	0	4	1	0	1	3 5 13 5-5

## ● SEGUNDA DIVISION ● EL CORDOBA, OTRA VEZ LIDER

### RESULTADOS

Rayo Vallecano, 0; Mallorca, 0. Ferrol, 1; Villarreal, 0. Santander, 3; Oviedo, 2. Córdoba, 3; Burgos, 0. Pontevedra, 5; Betis, 2. Onteniente, 2; C. Sotelo, 0. Langreo, 1; San Andrés, 1. Castellón, 1; Cádiz, 1. Hércules, 0; Coruña, 0. Logroñés, 4; Moscardó, 1.

El desconcierto del Pontevedra, que viene dando una de cal y otra de arena —más de arena—, ha estropeado eso que se llama «el pasadoble» al Betis, que de líder que era esta semana ha pasado al cuarto puesto, tras su derrota en Pasaron por el tanteo casi incomprensible de 5-2. De esta derrota bética se

aprovecha el Córdoba, vencedor fácil del Burgos, para volver al puesto de cabeza en la tabla. El Rayo Vallecano, a pesar de perder un punto con el Mallorca, conserva el segundo lugar. Otro tanteo abultado ha sido el del Logroñés, que hizo encajar un 4-1 al Moscardó. La jornada, por lo demás, ha tenido mucho de casera, ya que seis equipos ganaron en terreno propio y no hubo ninguna victoria forastera, aunque sí cuatro empates: Los del Mallorca en Vallecas, el San Andrés, en Langreo, el Cádiz en Castellón y el Coruña en Alicante. Córdoba, Rayo, Coruña y Betis suman ahora catorce puntos. Y les siguen Hércules, Ferrol y Castellón, con trece. Esto da idea de lo emocionante que está la Liga en Segunda.

### CLASIFICACION

	Casa			Fuera			Pn. +
	J.	G.	E. P.	G.	E. P.	F. C.	
1, CORDOBA	11	6	0	0	1	0	22 11 14+2
2, Rayo V.	11	5	1	0	1	3	14 9 14+2
3, Coruña	11	4	1	0	1	3	13 10 14+4
4, Betis	11	5	0	0	0	4	15 12 14+4
5, Hércules	11	3	3	0	1	2	10 6 13+1
6, Ferrol	11	5	0	1	1	3	10 8 13+1
7, Burgos	11	5	0	0	1	4	13 13 13+3
8, Castellón	11	3	3	0	2	0	13 14 13+1
9, Logroñés	11	4	2	0	1	0	4 18 15 12
10, Cádiz	11	3	1	1	2	3	14 11 11+1
11, Pontevedra	11	4	2	0	0	1	4 15 15 11-1
12, Oviedo	11	4	0	1	0	2	4 15 14 10
13, Villarreal	11	2	2	1	1	2	3 13 15 10
14, Santander	11	3	1	2	1	1	3 10 12 10-2
15, San Andrés	11	3	2	0	0	2	4 8 10 10
16, Langreo	11	2	3	1	1	0	4 4 9 9-3
17, Mallorca	11	2	2	0	4	2	11 12 8-2
18, Onteniente	11	2	3	1	0	1	4 12 14 8-4
19, Moscardó	11	2	2	1	0	1	5 7 20 7-3
20, Calvo Sotelo	11	2	1	2	0	1	5 8 15 6-4

## EL BOLETO IDEAL

1. Sabadell-Las Palmas	X
2. Real Sociedad-Gijón	X
3. Español-Zaragoza	X
4. Sevilla-Barcelona	X
5. Valencia-At. Madrid	X
6. At. Madrid-At. Bilbao	X
7. Granada-Málaga	X
8. Elche-Celta	X
9. Rayo Vall.-Mallorca	X
10. Santander-Oviedo	X
11. Córdoba-Burgos	X
12. Pontevedra-Betis	X
13. Langreo-San Andrés	X
14. Hércules-Coruña	X
15. Onteniente-C. Sotelo	X
16. Castellón-Cádiz	X

Resultado del primer escrutinio:  
De 14: 4.  
De 13: 98.  
De 12: 1.617.  
Recaudación: 256 millones de pesetas.

## LA QUINIELA DE LA PROXIMA SEMANA

1 Celta-Español	1 X ?
2 Barcelona-Granada	1 X 2
3 At. Bilbao-Valencia	1 X 2
4 Sabadell-Elche	1 X 2
5 Zaragoza-R. Madrid	1 X 2
6 At. Madrid-Sevilla	1 X 2
7 Málaga-R. Sociedad	1 X 2
8 Mallorca-Logroñés	1 X 2
9 Oviedo-Ferrol	1 X 2
10 Burgos-Santander	1 X 2
11 Betis-Córdoba	1 X 2
12 C. Sotelo-Pontevedra	1 X 2
13 Cádiz-Langreo	1 X 2
14 Coruña-Castellón	1 X 2
1-R Villarreal-Rayo Vall.	1 X 2
2-R San Andrés-Onteniente	1 X 2
APUESTAS	3.ª



SE ACABO EL CARBON.—Y en este caso nos referimos a la imbatibilidad del Atlético de Madrid, que al medirse en Mestalla con las huestes que a Di Stefano tienen por entrenador, perdió por 1-0. Este es el gol del Valencia



IRIBAR, SENSACIONAL.—Los poemas populares a Iribar suelen ser irreproducibles en cualquier revista honesta. Por eso nos conformamos con decirles a ustedes que estuvo sensacional en Madrid, y contra el Real, que perdió por 1-2

## EL K. O. T. DE URTAIN

La foto es elocuente. Cooper, veterano, pero hábil y poderoso todavía, tiene arrinconado en las cuerdas a Urtain, al que aplica su terroífica izquierda, con la que demolió la resistencia del "morrusco". En el noveno asalto del combate, disputado en el Wembley londinense, el árbitro declaró la inferioridad de Urtain y proclamó nuevo campeón de Europa de los pesados al inglés Cooper



# EL MUNDO JUEGA AL FUTBOL

## 3-1 ESPAÑA BATIÓ A IRLANDA DEL NORTE EN LA EUROCOPIA

### Flojo primer tiempo de la selección y arrolladora actuación en el segundo

España se ha anotado su primera victoria en el debut de la III Copa de Europa de selecciones nacionales. Era nuestro rival Irlanda del Norte y se eligió como escenario Sevilla, sin duda el público que mejor animó al equipo nacional.

Arbitró el colegiado húngaro Gyula Emsberger, a cuyas órdenes los equipos formaron:

ESPAÑA. — Iribar; Rifé, Sol (Hita), Gallego; Costas, Violeta; Arieta, Luis, Quini (Lora), Pirri y Rexach.

IRLANDA. — McFalul; Graig, Nelson, Jackson; Neill, O'Kane; Sloan, Best, Dougan (Todd), Harkin y Clements.

El primer tiempo se jugó mal. Faltó fuerza y engarce en la selección, que en muchos momentos se vio dominada por los irlandeses, poco técnicos, pero fuertes y duros. En este período España marcó un gol, por mediación de Rexach, de un formidable disparo desde muy fuera del área. Iribar, en gran actuación, salvó más de un gol hecho.

Pero en el segundo tiempo, con los cambios que Kubala introdujo en el equipo, la selección tuvo otro aire y dominó de principio a fin, creando muchas situaciones de peligro ante el marco contrario, que se tradujeron en gol en dos ocasiones:

nes: a los veinte minutos fue Pirri el que marcó de cabeza, y a los treinta, Luis remachó el tercero.

El 3-0 representaba un resultado claro y contundente. La selección española, bajo el mando de Kubala, ha recuperado su fuerza y su viejo aire. Si contra Grecia, en el amistoso de Zaragoza, se ganó sin convencer, frente a Irlanda, en Sevilla, se ha ganado convenciendo. Y esto es lo que importa a la vista de los difíciles compromisos que nos esperan en la Eurocopa.

La clasificación del grupo actualmente es ésta:

J. G. E. P. F. C. P.	
1, España	1 1 0 0 3 0 2
2, Rusia	1 1 0 0 3 1 2
3, Chipre	1 0 0 1 1 3 0
4, Irlanda	1 0 0 1 0 3 0

### EUROCOPIA

España, 3; Irlanda del Norte, 0.

Francia, 3; Noruega, 1. Alemania occidental, 1; Holanda, 0.

País de Gales, 0; Rumania, 0. Escocia, 1; Dinamarca, 0. Chipre, 1; Rusia, 3.

Bulgaria, 1; Noruega, 1. Luxemburgo, 0; Alemania occidental, 5.

### AMISTOSOS

Suiza, 0; Hungría, 1.

Bélgica, 1; Francia, 2.

## BALONCESTO

## EL MADRID, A LOS OCTAVOS DE FINAL DE LA COPA DE EUROPA

### 118-52 Volvió a derrotar al Alviks de Suecia

El equipo de baloncesto del Real Madrid sigue pegando fuerte. No sólo en la Liga nacional, sino también en la Copa de Europa. Torneo para el que se ha clasificado ya para los cuartos de final al vencer al Alviks de Suecia en los dos partidos de la eliminatoria. En el primero, jugado en Estocolmo, el Madrid había vencido 99-80, sin dificultades. El encuentro de vuelta, disputado en Madrid, fue mucho más fácil y el conjunto blanco se anotó un nuevo triunfo sobre su rival, ahora por 118-52. La superioridad del Madrid fue neta y absoluta de comienzo a fin del partido.

LA LIGA NACIONAL  
Resultados y clasificación:  
San José-Picadero — 70-70  
Mentasa-Juventud — 67-63  
Aguilas-Náutico — 77-73  
Mataró-Breogán — 58-67  
Estudiantes-Kas — 67-74  
Barcelona-Real Madrid — 83-84

J. G. E. P. F. C. P.	
R. Madrid	6 6 0 0 538 427 12
Juventud	6 5 0 1 512 410 11
Kas	6 4 0 2 475 434 8
Picadero	6 3 2 1 417 411 8
San José	6 3 1 2 426 435 7
Estudiantes	6 3 0 3 426 419 6
Mataró	6 3 0 3 426 432 5
Breogán	6 2 1 3 426 432 5
Aguilas	6 1 0 5 414 472 2
Náutico	6 1 0 5 355 515 2
Barcelona	6 1 0 5 447 473 2

## CAMPEONATO DE PRIMERA DIVISION DE EDUCACION Y DESCANSO

### SEXTA JORNADA, 8 DE NOVIEMBRE DE 1970

Iberia, 1; Seat, 3.  
Sistemas A. F., 1; La Paz, 3.  
Lantero, 1; E. M. T., 1.  
Femsa, 4; Benito Delgado, 0.  
Uralita, 3; Canal, 2.  
TVE, 0; Cercedilla, 3.  
Marca, 5; Pegaso, 2.  
Clesa, 2; P. M. O. P., 1.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, Uralita	5	5	0	0	14	6	10+6
2, Seat	5	5	0	0	12	4	10+4
3, Cercedilla	6	4	0	2	20	8	8+2
4, Femsa	6	3	2	1	14	5	8+2
5, Marca	6	4	0	2	12	6	8+2
6, La Paz	5	3	2	0	11	6	8+4
7, Iberia	6	3	1	2	11	13	7+1
8, Lantero	6	2	2	2	9	13	6
9, Clesa	6	2	1	3	8	9	5-1
10, Pegaso	5	2	1	2	11	16	5-1
11, P. M. O. P.	6	2	0	4	5	9	4-2
12, E. M. T.	6	1	2	3	7	11	4-2
13, Sistemas A. F.	6	2	0	4	11	16	4-2
14, Canal	6	1	1	4	11	16	3-3
15, Benito Delgado	6	1	0	5	5	13	2-4
16, T. V. E.	6	0	0	6	0	10	0-6

Buen partido de Marca, que por juego se han impuesto a los entusiastas muchachos de Pegaso, que han jugado bien, pero sin orden. Marca, con una media organizadora y una delantera rematadora, se alzó con el triunfo por cinco tantos a dos. Goles marcados por Rojo, Contreras (2), Nieves y Canario. El árbitro, bien.

En cuanto a los resultados de la jornada, fáciles victorias de los grandes, excepto la de Uralita, que consideramos corta.

MARCA.—Saro; Díaz, Iglesias, Alejandro; García I. Vavá (García II); Suárez (Canario), Contreras, Nieves, Angel y Rojo.

PEGASO.—Antonio; Ramón, Roque, Paco; Jimeno, Vicente; Montalvo, Alejandro, Arcones, Gijón y Carmelo.

### SEPTIMA JORNADA, 15 DE NOVIEMBRE DE 1970

Iberia, 1; Sistemas A. F., 2.  
La Paz, 2; Lantero, 2.  
Benito Delgado, 1; Uralita, 2.  
Canal, 1; TVE, 2.  
Cercedilla, 2; Marca, 0.  
Pegaso, 1; Clesa, 2.  
Seat, 2; P. M. O. P., 0.  
E. M. T., 0; Femsa, 1.

### CLASIFICACION

	J.	G.	E.	P.	F.	C.	Pn. +
1, Seat	6	6	0	0	14	4	12+4
2, Uralita	6	6	0	0	16	7	12+8
3, Cercedilla	7	5	0	2	22	8	10+2
4, Femsa	7	4	2	1	15	10	10+2
5, La Paz	6	3	3	0	13	8	9+3
6, Marca	7	4	0	3	12	8	8+2
7, Iberia	7	3	1	3	12	15	7-1
8, Lantero	7	2	3	2	11	15	7+1
9, Clesa	7	3	1	3	10	10	7+1
10, Pegaso	6	2	1	3	12	18	5-3
11, Sistemas A. F.	7	3	0	4	13	17	6
12, P. M. O. P.	7	2	0	5	11	11	4-4
13, E. M. T.	7	1	2	4	7	12	4-5
14, Canal	7	1	1	5	12	18	3-5
15, Benito Delgado	7	1	0	6	6	15	2-6
16, TVE	7	1	0	6	2	11	2-4

Con tiempo desapacible y frío, Marca perdió ante el Cercedilla, que jugó mejor y bien dirigido desde atrás por sus medios Bernal y García. Marca se defendió bien en la primera parte, que terminó con empate, pero falto de rematadores, no supo aprovechar sus ocasiones. Se notaron las ausencias de Nieves y Fernández, lo que obligó al "mister" a improvisar una delantera sin

# URTAİN, DESPUES DE LA DERROTA

## «NO PIENSO DEJAR EL BOXEO»

«No todo van a ser victorias»

Urtain regresó de Londres a Madrid el día siguiente de perder con Cooper el título europeo de los pesos pesados. Se cubría los ojos con unas gafas negras. En seguida, y refiriéndose al combate, declaró:

—La verdad es que no esperaba este recibimiento después de volver derrotado. Me da mucha alegría esta sorpresa.

Aunque los cristales de sus anteojos son oscuros puede apreciar perfectamente que el ojo derecho del ex campeón sigue completamente cerrado y que la ceja del izquierdo deja notar diferentes magulladuras, que aparecen restañadas con algún punto. Rápidamente se formó el corro en torno al morrosko, quien, muy tranquilo, dio su opinión del combate que le hiciera perder el título continental:

—Ha sido un accidente más del deporte... Mala suerte. No todo van a ser victorias.

—¿Le ha sorprendido el boxeo de Cooper?

—No; el inglés ha boxeado como esperaba: como un púgil de abajo arriba.

—¿Algo que alegar a su derrota?

—Que es la primera vez que me he sentido perdedor.

—¿No cree que usted cometió alguna equivocación importante? Por ejemplo, no aprovechar más la ceja abierta de Cooper...

—Sí; reconozco que tuve fallos. En el primer asalto me cegué al comprobar que había abierto la ceja de Cooper; pero, por otro lado, era difícilísimo entrar en la guardia de este hombre, que tiene gran envergadura y que se cubre muy bien.

—Aun habiendo perdido, ¿cree que puede haber sido éste su mejor combate?

—Eso lo dirán los críticos. Yo sólo sé que he perdido; pero tengo la esperanza de reconquistar nuevamente el Campeonato. Los mentores de Cooper han dado su palabra de que me concederán un desquite.

—Por aquí se tenían noticias de que el británico, aun siendo un magnífico boxeador, no tenía una pagada contundente. ¿Qué opina usted?

—Que los que hayan dicho eso no han probado el terrorífico crochet de Cooper. Yo, sí, y afirmo que pega fuerte. Lo que me he venido con las ganas de saber es si también las sabe recibir, porque no conseguí darle una a gusto en todo el rato.

Se comenta de nuevo que tal vez su gran oportunidad hubiera estado en esa ceja abierta de Cooper. «Habiendo insistido un poco más.»

—¿Dónde vieron ustedes el combate?—pregunta Urtain.—¿En el televisor? Ahí me hubiera gustado estar a mí.

Claro que el morrosko, los millones justifican, tenía que estar en el ring. Estuvo, perdió y ya se habla de que tal vez sea mejor que deje el boxeo.

—¿Dejar el boxeo?—repite Urtain, extrañado.—¿Y, ¿por qué? Lo de Londres ha sido una de las



### TRES ANTIGUOS BARCELONISTAS

En el partido jugado en Vallecas entre el Rayo y el Mallorca —terminado 0-0— se obtuvo esta fotografía de Pereda, mallorquín provisional, entre Curta y Roselló. Los tres pertenecieron al Barcelona

cosas que suelen pasar en el deporte: que unas veces, ganas, y otras, pierdes. Nada más. El día 26 de diciembre pelearé en Bolonia ante un adversario aún no determinado.

## NO-DO DE 7 DIAS

### BOXEO

La Asociación Europea de Boxeo Amateur ha designado Madrid como sede de los próximos Campeonatos de Europa de aficionados.

— También en Madrid parece que se celebrará, según las últimas noticias, el combate Barreira Corpas-Arcari, valedero para el título mundial de los welters juniors, que detenta el italiano.

— El campeón europeo de los pesos plumas, José Legrá, ha vencido en Madrid por puntos al italiano Bruno Melissano. En la pelea de semifondo, el campeón de España de la categoría de los pesos medios, Pablo Sánchez, venció a Martín Párraga por abandono en el octavo período.

### FUTBOL

Heriberto Herrera —H. H. II— ha cesado como entrenador del Inter de Milán. Al parecer, no les caía simpático a los jugadores.

— Muller, el que fue medio volante internacional francés y jugador del Real Madrid, ha fichado como entrenador del Castellón, para sustituir al dimitido Dauder.

— También el Mallorca ha variado de entrenador. A Saso le ha reemplazado Forneris.

— Se ha deshecho el traspaso de Zaldúa al Zaragoza. El ariete internacional seguirá en el Barcelona.

— En cambio, sí se ha llevado a cabo el traspaso de Roldán, delantero centro del Pontevedra, que ha pasado al Málaga, equipo con el que ya jugó el domingo.

### ATLETISMO

El chino Ni-Chi-Ching ha batido el récord mundial de salto de altura al lograr un salto de 2,29 metros; pero es posible que no sea homologado, ya que la China comunista no pertenece a la Federación Internacional.

— Ana María Molina ha batido el récord nacional femenino de lanzamiento de peso con un tiro de 13,68 metros.

### TENIS

Arthur Ashe, de Estados Unidos, ha derrotado a su compatriota Marty Riessen por 7-6, 6-4 y 6-3, con lo que se ha adjudicado el título individual masculino de los Campeonatos internacionales open de tenis celebrados en París.

### CICLISMO

El célebre corredor ciclista Rudi Altig, cuatro veces campeón mundial entre persecución y ruta, se dedicará a partir de 1971 al entrenamiento de los corredores aficionados de Alemania occidental.

— El francés Pierre Trentin ha batido en el velódromo de Zurich el récord mundial amateur del kilómetro sobre pista al cubrir dicha distancia en un tiempo de 1 m. 2 s. 44-100.

### PORTERO CON "PUNTERIA"

### SACO DE PUERTA... Y MATO UNA GAVIOTA

Eddy Treytel, guardameta del Feyenoord de Rotterdam, equipo ganador de la Copa Intercontinental de fútbol, ha dado muerte a una gaviota, al darle alcance con un balonzazo al sacar de puerta durante el partido jugado con su equipo contra el Sparta de Rotterdam.

## TOROS

### EL CORDOBES HABITA EN FOLKESTONE, EN CASA DE LA FAMILIA DE UN HOMBRE DE NEGOCIOS RETIRADO

LONDRES (Pyresa).—El matador de toros español Manuel Benítez (El Cordobés) reside desde hace varias semanas en Folkestone, cerca de Londres, donde asiste a diario a un curso rápido de inglés con objeto de aprender el idioma antes de robar una película sobre su vida, de la que será el principal protagonista. El Cordobés vive en casa de una familia inglesa compuesta por un hombre de negocios retirado, su esposa y su hija. El cabeza de familia, Mr. Victor Bannister, ha dicho que cuando el torero llegó a su casa apenas si sabía decir «yes» y «no» y pedir una taza de té, pero que en estas últimas semanas El Cordobés ha hecho rápidos progresos. «Se pasa la mayor parte del tiempo hablando de su vida y de su país. Ya podemos conversar en inglés. Es un hombre encantador, modesto, que huye de la publicidad.»

Manuel Benítez recibe clases de la profesora inglesa miss Marion Fovey, quien asimismo ha hecho grandes elogios de los progresos de El Cordobés en la lengua de Shakespeare. «Es uno de los mejores alumnos.»

El Cordobés se ha dejado crecer la barba y disfruta con la tranquilidad que respira en Folkestone. Ha dicho que le gustaría prolongar su estancia en Inglaterra, pero que en las Navidades se tendrá que trasladar a América del Sur para torear en aquellos ruedos por espacio de dos semanas. «Después volveré



El Cordobés, en clase. Es uno de los mejores alumnos, dice su profesora de inglés

hasta completar siete meses en Inglaterra para saber bien el idioma cuando empiece a rodarse la película sobre el libro «O llevarás luto por mí».

### La temporada en América

### LA MEJOR FAENA DE LA FERIA DE CARACAS LA HIZO ORDOÑEZ Miguel Márquez triunfó en la sexta de Lima

Los diestros españoles Antonio Ordóñez y Dámaso González resultaron triunfadores en las cuatro corridas del Festival de Caracas, celebradas en la Plaza Nuevo Circo durante los días 31 de octubre, 1, 7 y 8 de noviembre, según se conoció hoy en medios taurinos.

Se indicó que el trofeo al torero que más orejas cortó le correspondió a Dámaso González, y a la mejor faena, a Antonio Ordóñez.

### EN LIMA

En la sexta corrida de la feria limeña, Miguel Márquez alcanzó un triunfo, cortando una oreja en el primero de sus to-

ros, y las dos orejas y el rabo con el segundo. El de Puengirola salió a hombros.

Paquirri cortó una oreja en su primero y fue ovacionado en el otro.

Parada, en su primero, cortó dos orejas. En el otro, un difícil manso, estuvo mal, y en uno que regaló hizo una artística faena.

El domingo se celebró la séptima corrida con toros de La Huacha. Paquirri, que cumplió con su lote, cortó dos orejas en el toro que hirió a Mitsuya. Parada, dos orejas y rabo en uno y oreja en el otro. El peruano Mitsuya, valiente y herido de importancia en el vientre.

### Luis Miguel desmiente:

### «NADA DE EXCLUSIVAS; SI VUELVO TENGO QUE MEDITARLO DESPACIO»

La pasada semana se publicó en los periódicos una noticia en la que se decía que Luis Miguel había firmado una exclusiva con Balaña de cuarenta a millón por corrida. Se aseguraba además que Domingo reaparecería el 30 de mayo en Aranjuez. Tal noticia ha sido desmentida por el torero en este diálogo que, publicado en el diario «Pueblos», recogemos.

—¿Qué hay sobre el asunto?

—Nada. Es cierto, como dice la información, que estuve en Barcelona visitando al doctor Trueta y que luego cené con Balaña, que, como sabes, aparte de amigo, es socio mío en algunos ne-

gocios. Pero de lo demás, te doy mi palabra que no hay nada.

—Entonces, ¿desmientes absolutamente la noticia de tu vuelta a los ruedos?

—Sí. La desmentio rotunda y absolutamente.

—¿No ha habido ni va a haber firma alguna de contrato?

—Por el momento, no.

—¿Pero hay algún proyecto?

—Hombre, lo que sí me pasa es que tras torear en el festival pro Perú me he dado cuenta de que lo que más me gusta del mundo es torear. Puede que me decida a volver, pero eso es algo que tengo que meditar muy despacio.

### En pocas líneas

Un millón doscientas cuarenta y siete mil pesetas entregaron Luis Miguel Dominguín y Antonio Bienvenida al embajador del Perú en Madrid, general Nicolás E. Lindley López, con destino a los damnificados por el terremoto peruano del pasado 31 de mayo. El dinero proviene de la recaudación que se consiguió en el festival taurino que ambos diestros ofrecieron el pasado 10 de octubre en Madrid.

♦ Durante la actual temporada de 1970, tomaron la alternativa en plazas españolas los siguientes matadores de toros: Julián García, Juan Asenjo (Calea), Rafael Torres, Manuel Rodríguez, Juan Antonio Navarro (Andujano), Jesús Gómez (El Alba), Jaime González (El Puno), Jesús Blasco, Diego Francisco, Enrique Cañadas, Eusebio de la Cruz, Emilio Nero (El To-

ledano), Manolo Lozano, Joselito Ortégón, Rodrigo Vitei, Fabián Ruiz, Blas Romero (El Plataniño), Ricardo Caballos, Antonio Rojas, Jesús Narváez y El Bombujano.

En total, 17 españoles, un inglés, un japonés, un venezolano y un colombiano.

♦ Fermín Rivera, padre del matador de toros Currillo Rivera, una de las jóvenes figuras del torero mejicano, durante su estancia en España preparando la temporada de su hijo, ha dicho que hoy los toreros que quieren seguir en plan de figuras han de arrimarse todas las tardes y en todas las plazas. No ocurre como antes, y no es suficiente una tarde de éxito en plaza de primera y vivir de las rentas. Eso lo comenzó a demostrar y poner en práctica el malogrado e inolvidable Manolete.

## ¿Qué oficio te gustaría aprender?

En poco tiempo, puedes adquirir los conocimientos técnicos necesarios del oficio o trabajo que más te guste. Cuando los poseas, te será fácil adquirir la práctica. Ahora, puedes abrirte un nuevo camino que te proporcionará un buen sueldo, un trabajo agradable y las mejores colocaciones y empleos, convirtiéndote en especialista o TECNICO DIPLOMADO en cualquiera de estas ramas. Miles de personas lo consiguieron antes que tú, estudiando en su propia casa una sola hora diaria, las agradables lecciones del CURSO POR CORREO, que más te guste y te interese:

### Cursos de MECANICA

Técnico Mecánico  
Encargado Mecánico  
Maestro Tornero  
Maestro Ajustador  
Maestro Fresador  
Maestro Soldador  
Técnico en Soldadura  
Verificación y Medición  
Ajustes y Tolerancias  
Matemáticas y Física para Taller

### ELECTRONICA Y ELECTRICIDAD

Electrónica  
Instalador Electricista  
Montador Electricista  
Técnico Electricista  
Maestro Electricista  
Iluminación Fluorescente

### Cursos de CONSTRUCCION

Técnico en Construcción  
Maestro Albañil  
Hormigón Armado  
Topografía  
Carpintería  
Ebanistería

### Cursos MOTOR Y AUTOMOVIL

Mecánico de Automóviles  
Mecánico Diesel  
Técnico en Motores  
Electricidad del Automóvil  
Localización de Averías.

### Cursos de DELINEACION

Delineante Mecánico  
Delineante en Construcción  
Delineante General

### Cursos de DIBUJO Y PINTURA

Nuevo Curso de Dibujo  
Nuevo Curso de Pintura al Oleo  
Dibujo Humorístico  
Rotulación

### Cursos de DECORACION

Decoración  
Pintor Decorador  
Pintor Rotulista  
Dibujante de Muebles  
Decoración del Hogar

### PRECISAMENTE AHORA NUEVO CURSO Comience un nuevo curso decisivo para su porvenir

AUTORIZADO POR EL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA N.º 54

Solicite folleto gratuito y sin compromiso!

Escriba hoy mismo al Centro de Estudios

**ceac**  
Aragón, 472-Dpto. F.32  
BARCELONA-13

Miembro del Consejo Europeo de Enseñanza por Correspondencia

UN SIMPLE SELLO DE CORREOS y este cupón puede ser el principio de una vida mejor para Ud. y para los suyos. ¡Mándelo HOY MISMO, pues a nada se compromete! Me interesa folleto de los Cursos:

Nombre \_\_\_\_\_  
Edad \_\_\_\_\_ Profesión \_\_\_\_\_  
Domicilio \_\_\_\_\_  
Población \_\_\_\_\_ Dst. Postal \_\_\_\_\_  
Provincia \_\_\_\_\_

CEAC • ARAGON, 472 Dept. F.32 BARCELONA (13)

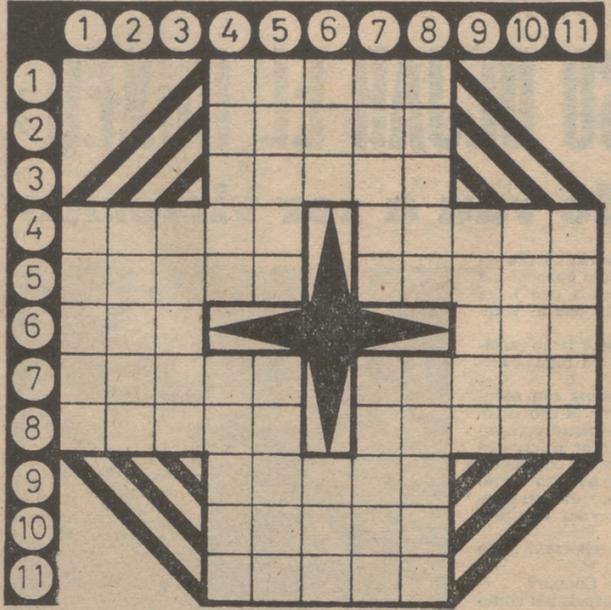
# CONSULTE CON EL ZODIACO

HOROSCOPO DEL 18 AL 24 DE NOVIEMBRE DE 1970

	Amor	Salud	Trabajo	Dinero
<b>ARIES</b> 21-3 20-4	B	B	M	M
<b>TAURO</b> 21-4 20-5	B	B	N	B
<b>GEMINIS</b> 21-5 20-6	B	B	N	N
<b>CANCER</b> 21-6 21-7	D	R	D	N
<b>LEO</b> 22-7 22-8	B	N	M	M
<b>VIRGO</b> 23-8 22-9	R	R	D	R
<b>LIBRA</b> 23-9 20-10	D	R	R	R
<b>ESCORPION</b> 22-10 21-11	R	D	N	N
<b>SAGITARIO</b> 22-11 21-12	B	B	B	M
<b>CAPRICORNIO</b> 22-12 20-1	R	R	M	M
<b>ACUARIO</b> 21-1 19-2	R	D	R	D
<b>PISCIS</b> 20-2 20-3	R	N	B	D

M: magnífico. B: bien. N: normal. R: regular. D: desfavorable

# CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Temor, con espanto o sobresalto.—2: En marinería, arriza.—3: Porfiar neciamente.—4: Familiarmente, mujeres sosas y desgarradas. Apellido del descubridor de América.—5: Tela fuerte que se fabrica en Bretaña. Insecto zoófago díptero.—6: Otorgar. Adverbio que indica repetición o duplicidad.—7: Estrella notable en la constelación del Can Mayor. Figurado y familiarmente, persona de poco juicio, moderación y prudencia.—8: Facultad de discurrir. Figurado, abundancia extraordinaria de alguna cosa (plural).—9: Partículas de hilo que se pegan a los vestidos.—10: Recorta e iguala el pelo con tijeras.—11: En plural y familiarmente, nariz grande.

**VERTICALES.**—1: Cortar las ramas superfluas de los árboles. 2: En sentido figurado, ligera, veloz.—3: Aplícate al animal muy comedor.—4: Hombre inculto o rústico. Nombre propio de varón.—5: Pez marino malacopterigio abdominal, con el cuerpo en forma de lanzadera. Hace apuntaciones.—6: Sonido que forman algunas cosas inanimadas. Voz para llamar a los perros.—7: En Alava, tojo o argoma. Tercera cavidad del estómago de los ruminantes.—8: Extravagantes. Llanos altos y despejados de un monte.—9: Chupar suavemente un jugo.—10: Ciudad de Navarra.—11: Flautas que los indígenas de Tahití tocan con las narices.

# DAMERAMA

1 L 2 H	3 N 4 I	5 A 6 N	7 L 8 H	9 D 10 L	11 C	12 M
13 E 14 N	15 A 16 E	17 H	18 K 19 N	20 E 21 J	22 K 23 L	24 H
25 A 26 J	27 F 28 H	29 E 30 C	31 A 32 F	33 B 34 E	35 I 36 K	
37 A 38 K	39 H 40 N	41 M 42 N	43 D 44 N	45 K 46 H	47 E 48 G	49 A
50 H 51 K	52 C 53 L	54 M 55 C	56 I 57 L	58 F 59 K	60 G 61 M	62 L
63 C 64 H	65 A 66 J	67 J 68 H	69 B 70 I	71 K 72 H	73 F 74 E	
75 N 76 L	77 A 78 J	79 D 80 M	81 I 82 E	83 C 84 M	85 N	
86 B 87 A	88 C 89 E	90 N 91 K	92 D 93 M	94 J 95 K	96 L 97 K	
98 B 99 L	100 M 101 K	102 G 103 N	104 F 105 A	106 C 107 A	108 G 109 E	110 M

- A. Claridad de claro o terminante ... 5 105 37 77 25 87 15 31 49 65
- B. Altura pequeña y prolongada ... 33 69 98 86
- C. Traer una cosa al principio de otra ... 30 106 55 63 88 52 83 11
- D. Acción de quitar las ramas superfluas ... 9 92 43 79
- E. Lo que ocurre al mismo tiempo que otra cosa. ... 29 82 16 47 109 20 34 13 89 74
- F. Persona o cosa de muchos defectos ... 73 27 32 104 36
- G. De poca fuerza o resistencia ... 48 58 60 102 103
- H. Igualdad y constancia del ánimo ... 107 14 28 64 85 24 68 39 50 17 8
- I. Opinar, creer ... 35 67 81 4 26 56 70
- J. Cualquiera de los dos puntos opuestos de un cuerpo ... 78 66 94 21
- K. Nota dirigida a la persona a quien se ofrece una obra ... 18 91 22 71 45 97 101 59 38 95 51
- L. Aceitoso ... 10 1 89 7 96 62 57 53 76 23
- M. Opción o disyuntiva ... 2 61 41 12 72 100 84 80 46 54 110
- N. Atento, cuidadoso ... 42 93 90 19 75 3 40 6 44 103

## LAS SOLUCIONES, AQUI

**DAMERAMA**  
(MONTESSORIEU)  
nadie se le obliga a mentir por ella.  
no obligado a morir por su patria; a  
cliso de la patria. Todo ciudadano ve.  
"La verdad por encima de todo, in-  
vador."  
Arbe, Domingo. Arruadur. — REFRAN:  
men, Acueducto Nova Ocelote Escultu-  
pa. — G: Débil. — H: Ecuandad. — F: Pe-  
nar. — D: Poda. — E: Similitud. — J: Pe-  
A: Rotundidad. — B: Loma. — C: Orta.

**CRUCIGRAMA**  
(Solo horizontales)  
Motas.—10: Arusa.—11: Nasos.

**JEROGLIFICO**  
(un; letra d; o)  
—Un letrado.

**REFRAN**  
"Cosa hallada no es hurtada."  
Arbe, Domingo. Arruadur. — REFRAN:  
men, Acueducto Nova Ocelote Escultu-  
pa. — G: Débil. — H: Ecuandad. — F: Pe-  
nar. — D: Poda. — E: Similitud. — J: Pe-  
A: Rotundidad. — B: Loma. — C: Orta.

**JEROGLIFICO**  
(un; letra d; o)  
—Un letrado.

## Lo primero, la salud DESPUES DE LA GRIPE

No es extraño que a estas alturas haya tenido usted la gripe. Y no es extraño tampoco que después de superada la crisis le haya quedado a usted un cansancio que no sabe cómo combatir. No se alarme, pero tampoco se abandone. Ese cansancio hay que combatirlo.

Parece que sería lógico hacerlo con una nutrición abundante, tanto más cuanto que una gripe siempre le hace a uno perder algunos kilos. Pero una nutrición abundante puede ser perjudicial, porque nuestro hígado, ya fatigado por la enfermedad, puede fatigarse más, con grave perjuicio de su salud. Nosotros vamos a proporcionarle el régimen ideal para acabar con el cansancio y encontrar el tono normal.

Cada una de sus comidas debe estar compuesta de la manera siguiente: Para comenzar, altérese el pomelo, el pepino y los rábanos, que el hígado soporta muy bien. El rábano tiene el poder, reconocido por médicos eminentes, de facilitar el trabajo del hígado. Por lo demás, todas estas

legumbres contienen vitaminas A y C, de las que tenemos necesidad. La vitamina A ayuda a resistir el ataque de los microbios y la C estimula el organismo. Es, en una palabra, la vitamina antifatiga. Después tómese una carne "grille", preferentemente de ternera o de vaca joven, porque contiene menos toxinas. Es excelente el hígado de ternera, que contiene vitamina A y vitamina D, que ayudará mucho mejor a asimilar el calcio y el fósforo de la alimentación. Un buen trozo de queso gruyere o portsalut puede completar el menú, por que ambos quesos contienen la vitamina A. Añádate frutas frescas, aunque también secas, como los albaricoques, las almendras o las nueces, igualmente ricas en vitamina A.

Es aconsejable beberse un vaso de agua tanto en ayunas como para acostarse. Igualmente, durante las comidas, un vaso de vino tinto. Terminaremos diciendo que es conveniente asimismo tomarse un yogurt diario y respirará, al levantarse, ante la ventana abierta, haciendo, al menos, tres inspiraciones.



REFRAN GRAFICO.—Leyendo en su orden las iniciales de los nombres de las figuras contenidas en el recuadro, aparecerá UN REFRAN.

## SU CARACTER, A TRAVES DE LA ESCRITURA

### Consultorio grafológico del profesor ARIES

**ELMER.**—Mucho ingenio y originalidad, con sentido estético desarrollado y mucha seguridad en su propia persona. Rectitud y buen juicio.

**ENMA.**—Poco espíritu, timidez, debilidad de carácter, altibajos temperamentales y cambios bruscos. Pasa del optimismo al pesimismo con gran facilidad y sin causa aparente que lo justifique.

**GRAU.**—Energía, fuerza de voluntad, tesón, capacidad de trabajo, y gran confianza en sus propias acciones. Perfecta educación y agradable trato social.

**RATITA.**—Coquetería, gracia natural, versatilidad, franqueza, mucha expresividad y grandes deseos de agradar y servir a los demás.

**H. L. P.**—Irritabilidad fácil, tendencia a la cólera y mucho genio y agresividad. Rapidez de pensamiento y de acción. Mucho dinamismo.

**GREGORIO 345.**—Excelente formación moral y cultural, seguridad en sus propias acciones, originalidad, ingenio, inteligencia viva y despierta y buen sentido estético.

**ALOHA.**—Memoria, orden, serenidad en todo, seguridad en su propia persona y notable capacidad de trabajo. Perfecta educación, agradable trato social, corrección y don de gentes.

**WEIS.**—Egocentrismo muy marcado, con mucha frialdad en el trato y plena contención de los sentimientos afectivos de tipo natural por un exceso de cerebralismo mal entendido y peor aplicado.

**RAQUEL.**—Sensible en grado sumo, con mucho apasionamiento e impresionabilidad. Cierta tendencia al pesimismo. Suele caer en profundas crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con muchos esfuerzos y dificultades.

**OLITI.**—Elegancia y distinción naturales, con mucha personalidad en todo. Facilidad de expresión, seguridad en sus acciones, reflexión, buen juicio y mucha energía y fuerza de voluntad.

**WILMA.**—Buena ingenio, originalidad, mucha formación moral y cultural, memoria y sentido común. Sentido estético muy desarrollado.

**AGNISI.**—Genio vivo, rapidez de pensamiento y de acción, impetuosidad, tendencia a la cólera y gran energía y fuerza de voluntad.

**F. L. O.**—Sensibilidad muy acusada, con gran apasionamiento en todo y cierta precipitación en sus acciones. Tendencia al pesimismo. Suele caer en profundas crisis de tipo depresivo, de las que se recobra con muchos esfuerzos y dificultades.

**CUPON**

Para cada CONSULTA GRAFOLOGICA, dos cupones. Si desea respuesta particular, cinco cupones.

**JEROGLIFICO**

**IDO**

—¿Quién informó sobre el asunto?

**7 FECHAS**

## Contestamos a...

(Se pone en conocimiento de los habituales de esta sección que salvo en excepcionales casos de profesiones liberales, para las que se precisa el contrato con la Empresa y el visado del Consulado alemán correspondiente, la emigración a Alemania se realiza SOLAMENTE a través del Instituto Español de Emigración (paseo del Pintor Rosales, 40-42, en Madrid), su Delegación en Barcelona (Fontanella, 20), o llegando a estas localidades menos importantes a través de las Delegaciones Provinciales de Trabajo y Delegaciones Provinciales de Sindicatos en sus Servicios de Encuadramiento y Colocación.

MARIA JULIA MARTINEZ, en GIJÓN (Asturias).—No se trata de que tanto su esposo como usted puedan costear ese desplazamiento. A ninguno de tales países pueden acudir "por las buenas", para contratarse luego. Hay unas disposiciones que rigen la emigración y que los primeros interesados en que se cumplan son los gobernantes de los países receptores de mano de obra. Lean lo que se indica en el párrafo que abre la sección. Pero, aparte y dada su profesión, podría escribir a la Cámara Española de Comercio en FRANKFURT (Alemania), Schaumainski, 83, que tiene un boletín en el que se hacen ofertas de trabajo y peticiones de empleos. Si alguna Empresa se interesara por sus servicios, el trámite de emigración, aunque por el mismo conducto ordinario, sería más rápido al proporcionarle un "contrato nominal". ¡Suerte!

PAQUITA MONTIEL (Málaga), A. FERNANDEZ (Oviedo), CARMEN ARBOS (Vich) y JULIA PEINADO (Pamplona).—Acusamos recibido a sus escritos, a los que damos el trámite correspondiente. Un poquito de paciencia y sabrán del éxito de la gestión que nos encargan.

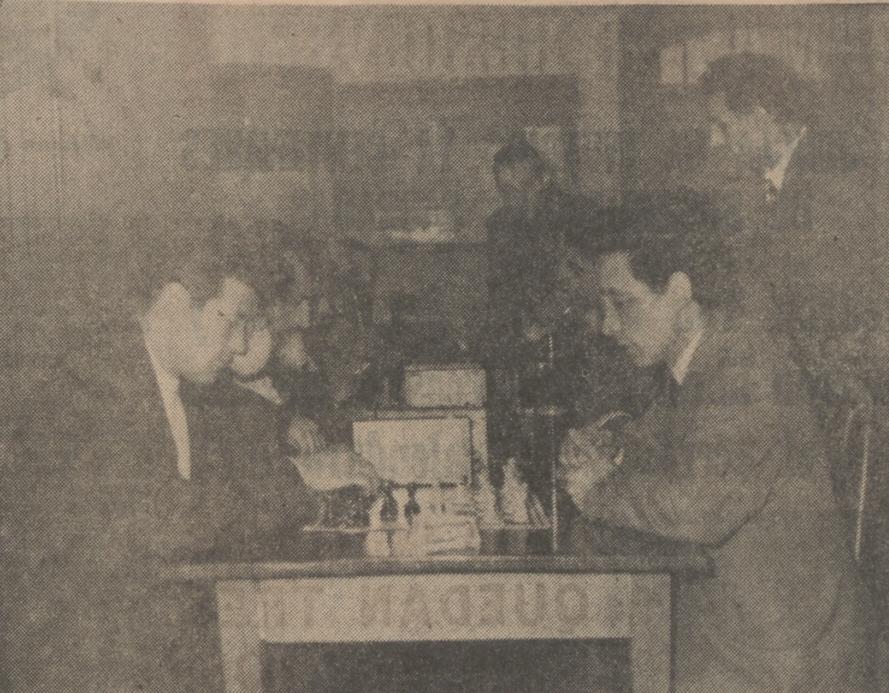
ANTONIO ALVAREZ. — Efectivamente, así es. La localidad se llama Ijmuiden. La factoría es principalmente de altos hornos, pero agrupa a otras muchas dentro de su recinto. Hay más de diez mil españoles. Los solteros, que es lo que a usted le interesa, residen la mayoría de ellos en un barco llamado "Arosa Sum", que está fuera de servicio y anclado junto a Ijmuiden. Puede escribir en castellano al jefe de personal de dicha factoría, que se llama Hoodgoven.

ANTONIO VIDAURRETA, en LOGROÑO. — Nuestra experiencia por tales carreteras nos hace aconsejarle que una vez pasada la frontera con Francia (Hendaya, Behovia o Dancharinea) siga la siguiente ruta: Bayona, Burdeos, Angouleme, Poitiers, Tours, Blois, Orleans, Sens, Troyes Sedan, Bouillon, Marche, Lieja Aachen Julich, Grevenbroich y Düsseldorf. Representa algo así como 1.500 kilómetros. Imprescindibles son carnet internacional de conducir y la "carta verde" del seguro internacional.

MARIA DE LOS ANGELES RUIZ, en PALENCIA. — Efectivamente, no está usted mal informada; es decir, lo que leyó en otra ocasión en esta misma columna es tal como usted dice. Tal "Kindergeld" lo concede el Gobierno Federal precisamente como subsidio a los hijos y destinado a ellos. Nada importa su relación con el esposo. Por ello, la aconsejamos se dirija usted a la Agregaduría Laboral a la Embajada de España en Bonn, cuya dirección es 53. Bonn-Bad Godesberg (Rheinallee, 17), informando a la autoridad española de tal departamento para que ésta interceda en tal modo que ese subsidio le sea girado a usted por el organismo alemán correspondiente y los tres niños puedan beneficiarse del mismo. La otra parte de su consulta escapa a nuestro campo de acción y posibilidades informativas. Esperamos se haga cargo, señora.



# LOS EMIGRANTES HACEN DEPORTE



Unos prefieren el aparentemente tranquilo deporte del ajedrez; otros, ese que precisa de más fuerza física, que en castellano se llama balompié, pero que todos llamamos fútbol. Pero es el caso que con uno u otro deporte, ellos—los emigrantes—suelen vivir deportivamente. Ahí están, por ejemplo, en la foto superior, un buen número de compatriotas pertenecientes al Club Deportivo Unión, de la helvética Wettingen, que al celebrar el sexto aniversario de la fundación de la Entidad han disputado el Trofeo Aniversario, dale que te dale a eso de mover los peones, alfiles, torres y demás etcétera, para terminar con el paque mate. Ahí están, por ejemplo, en la foto inferior los mozos que forman en la alineación titular del Rayo de Ettlingen (Alemania), ganadores del Trofeo de la Hispanidad, recientemente disputado en Pforzheim. Son ellos, de izquierda a derecha y comenzando por los que están en pie, Melchor, Ponce, Adolfo, Vicente, Fernández, Elias I, Radi, Paco Elio Cormino Elias II y Pedro

## VETERANOS

El matrimonio formado por nuestros compatriotas López-Carreras, Juan el, Teresa ella, ambos residentes en Inglaterra, acaba de convertirse en noticia en Londres, pues acaban de celebrar nada menos que su sesenta aniversario de boda. Juan López cuenta ochenta y cuatro años de edad, y su esposa, setenta. Han tenido ocho hijos—tres de ellos residentes en los Estados Unidos, y dos, en el Canadá—y cuentan con quince nietos y veinte bisnietos.

## SINGULAR ESPAÑOLEO

Suele detenerse poco en cada ciudad, tratando de evitar que la Policía urbana le mande "con la música a otra parte", suspendiendo sus conciertos callejeros. Se trata de nuestro compatriota Paúl Vidal, joven de veinticuatro años de edad, graduado en el Conservatorio de Madrid, hombre que con su violín y un magnetófono vive dando conciertos callejeros en las principales poblaciones europeas. Improvisa tales conciertos, en cualquier lugar al aire libre, acompañándose de música clásica española, que emite con su magnetófono. Sin duda, un españolismo muy singular.

Marina Salas Martín (Roermond), a Manuel Silva Blanco, en Las Palmas (Gran Canaria); Manuel Costa Vaz (Hamburgo), a María del Carmen Vallina, en Granada; Pablo Torregrosa (Zurich), a María de los Angeles Ontiveros, en Manresa (Barcelona); Antonio Ortíz Calle (Stuttgart), a María Teresa Hormazabal, en Santander; Mario Tena Soria (Colonia), a Francisco Aracl Follana, en Alicante; Consuelo Espín (Lippstadt), a Santos Rancel, en Alcantarilla (Murcia); Federico Oliván Recio (Sedán), a María Jesús Olmedo, en Salamanca; Angelines Salvador Pérez (Breda), a Manuel Ortuño Ballester, en Alcantarilla (Murcia); Raúl Irastorza (Troyes), a María Jesús Gálvez, en Cartagena (Murcia); Marcelo Urquijo (Braunschweig), a Paquita Gallego, en Zaragoza; Salomé Ortigosa (Mönchengladbach), a Pedro Morilla, en Zaragoza; Josefina Galindo (Amsterdam), a Manuel Rueda, en Talavera de la Reina (Toledo); Antonita Alvarez (Nuremberg), a Santiago Ortiz, en Zaragoza; Montserrat Vila (Trier), a Manuel Loréns, en Reus (Tarragona); Ricardo

## MADRINAS DE PAZ

TERESITA DIAZ GUEVARA, LA HABANA-2 (Cuba), Zulue-ta, 408, Ato. 16, de diecinueve años de edad, se interesa por intercambio de postales, con jóvenes de ambos sexos, de edad similar a la suya.

GIORDANO PASQUALE, italiano, de treinta y tres años, res- denciado en 6. FRANKFURT-M. (Alemania), Mhlandstr. 47, soli- cita amistad por correspondencia con españolas de veintitrés, a treinta años de edad.

JUAN GAMERO, con domicilio en 4403. HILTRUP (Alemania), Industrie Strasse 4, rubio, estatura 1,74, treinta y cinco años, desea correspondencia con muchachas de treinta y cinco a cuarenta y cinco.

JOSE TORRES (48), ANTONIO CANO (35) y JOSE CAMA- RA (30), todos ellos residiendo en 563. REMSCHEID (Alemania), Franzstrasse 29, desean cartearse con jóvenes españolas de edad sim- ilar a la que figura en el paréntesis tras cada uno de sus nombres. PRUDENCIO RODERO, que habita en 5891. DAHLERBRUCK (Alemania), Ledingenheim 63, Zimmer 33, gustaría de recibir cartas de españolas de edad similar a la suya, que es la de veintitrés años. Mide 1,68.

CARMEN GUTIERREZ, vecindada en BERLIN, se interesa por correspondencia, fines matrimoniales, con españolas comprendidos entre los treinta y cuarenta años de edad. Con fines puramente amistosos, con personas de cualquier edad, sexo y nacionalidad. Interesados e interesadas escriban a la Redacción del semanario bajo la referencia número 526.

FRANCISCO RODRIGUEZ, marinero español de treinta y seis años, desea cartearse con chicas españolas que se interesen por el matrimonio y estén entre veinticinco-treinta y cinco años de edad. Su dirección: M/S Martha Russ, Reederei Ernst Russ, 2. Ham- burgo-36, Alsterarkonden 27.

JOSE PORTILLO, domiciliado en 5243. HERDORS (Alemania), Schnederstr. 19, desea relacionarse vía postal con españolas de su edad. Tiene veinticinco años y una estatura de 1,70.

## "PLAGIADOR"

Nuestro compatriota Salvador Izquierdo, malagueño de treinta y cinco años de edad, pintor residente en tierras suizas, se ha echado por los caminos del plagio, por lo menos en los "modos" que en su día utilizara Picasso, puesto que Salvador Izquierdo, para llamar la atención sobre su propia persona y arte, decidió embadurnar con pintura una de las más célebres obras de Pablo Picasso, el fresco "La Guerra y la Paz", que decora el Museo de Vallauris. Luego, según el propio Picasso, se evidenció que la de su paisano Izquierdo, es una pintura de calidad.

## DESDE SUIZA

Con el nuevo curso dan co- mienzo también en la helvética Friburgo las actividades de Ibe- roamérica, asociación que acoge a los estudiantes de lengua espa- ñola radicados en aquella ciu- dad de Suiza. Se celebró el día de San Carlos el acto de bienve- nida a los nuevos estudiantes, se prepara para el último día del mes el primer número de la re- vista del mismo nombre y, co- mo no hay dos sin tres, el pró- ximo día 12 de diciembre, festi- vidad de Nuestra Señora de Gua- dalupe, tendrá lugar la llamada Fiesta Mayor de dicha agrupa-

ción, a la que tantos compatrio- tas residentes en Friburgo perte- necen.

De otra parte, también es no- ticia suiza en el mundillo de los emigrantes que se ha hecho car- go del popular espectáculo "Fan- tasía Mágica en Color" (Martín, Carmina y Rafael) nuestro com- patriota Pedro Oliver, que resi- de en Bitternaz.

Esperamos que la actividad del citado trío artístico sea en el futuro tan pródiga en actuacio- nes por los Centros Españoles como lo ha sido en el reciente pasado.

## HUMOR EMIGRANTE



—Las carreteras son malas, pero, en cambio, tenemos la máxima seguridad con el ferrocarril: jamás ha habido un choque de trenes.

—Tienen dispositivos especiales?

—No; sólo hay un tren.

## SALUDAN A LA FAMILIA

Los trabajadores españoles re- sidentes en los países de Suiza, Holanda, Bélgica, Luxemburgo y República Federal de Alemania envían sus cordiales saludos a los familiares o amigos que en España quizá puedan leerlos en esta sección. Los nombres entre paréntesis corresponden a las lo- calidades de residencia de los que envían el citado mensaje fa- miliar.

Montoliú (Utrecht), a Vicenta Salcedo, en Onda (Castellón); María del Carmen Latorre (Bad Aachen), a Emilio Vallejo, en Burgos; Alberto Juliá (Mensche- de), a Carmencita Payá, en Cre- villente (Alicante); Santiago Mármol (Lieja), a Purita Gar- mendia, en San Sebastián (Gui- púzcoa); Santos Salamanca (Hamburgo), a Pepita Oliver, en Amposta (Tarragona); Manuel

Santisteban (Hamburgo), a Es- ther Mercadé, en Granollers (Barcelona); Mauricio Castro Saló (Ijmuiden), a María Loreto Navarro Salvat, en Lérida; Ra- rñón Torredelot (Colonia), a An- gelines Medina, en Baza (Grana- da); Pedro Ramirez (Berna), a Juanita Gil Cid, en Murcia; Lu- cio Calvo Almazán (Montargis), a Alfonso Layunta Rico, en Za- ragoza; Dolores Rioja (Bad Cans- tad), a Juan Zugazagoitia, en Sestao (Vizcaya); Alfonso Igle- sias (Gelsenkirchen), a María del Carmen Valdecasas, en Jaén; Ra- miro Salamanca (Zurich), a Ma- risa Torres, en Gijón (Asturias); Enrique Cárceles (Troyes), a Fe- derico Solá, en Borjas Blancas (Lérida); Carlos Reyes (Gante), a Fuensanta García, en Clez (Murcia); Francisco Valenciá (Bruselas), a Regina Monsalve, en Torrente (Valencia); Margá- rita Lezama (Orleans), a Santia- go Castro Ruiz, en Logroño, y José María Villarreal Martín (Munich), a Inmaculada López Arranz, en Torrelavega (Santan- der).

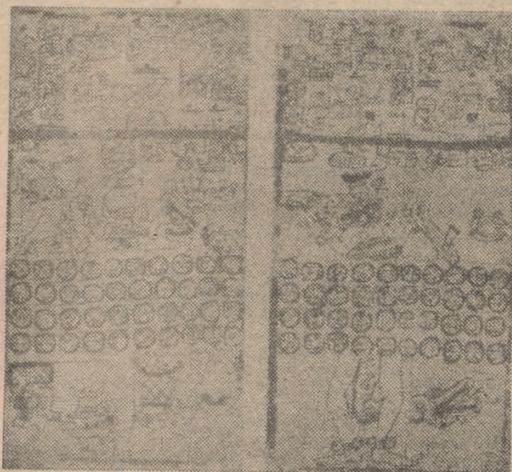
**ESPAÑOLES EN EUROPA**  
Una edición de REM todas las semanas  
**LA VIDA Y MILAGROS DE NUESTROS COMPATRIOTAS EN LOS PAÑALES EUROPEOS**  
Un programa radiofónico en colaboración con  
**7 FECHAS**  
Para todo lo relacionado con este programa radiofónico escriba a 7 FECHAS, Edición Europea  
KOLN. 1 HOCHHAUS, HANSRING, 97  
REPUBLICA FEDERAL DE ALEMANIA

AVANZADA, INTELECTUALIZADA Y... SANGUINARIA

# LA CIVILIZACION

## MAYA:

UN ENIGMA QUE  
(PROBABLEMENTE)  
JAMAS SE RESOLVERA



Folios del Códice Maya Cortesiano, con el Hércules ógmico, armado con el "basto" y el hacha de piedra, dando muerte a la Hidra de Lerna

El extraño misterio de la fantástica civilización conocida como la de los mayas, de América Central, comienza en ese mismo nombre, Mayas, que no era el de los artesanos de esta cultura; su nombre verdadero no ha llegado hasta nosotros ni tampoco los de sus grandes ciudades sagradas. Incluso, el nombre de Yucatán, que se da a la península donde esa civilización tuvo su apogeo, es invención española, según la opinión más extendida. Uno de los primeros navegantes españoles que exploró la costa de la península descubrió un día una gran ciudad con inmensos edificios de piedra, construida sobre la orilla misma del mar Caribe. Desembarcó no lejos de ella y preguntó a unos pescadores indios cuál era el nombre de la ciudad y el del país. Y uno de los indios contestó: "Ci-u-than", que en su lengua equivalía a "no le entiendo". El navegante interpretó que aquél era el nombre, y en el curso del tiempo y las retransmisiones verbales sucesivas el nombre quedó como al presente: Yucatán. Bien propio para este misterioso país, al que hoy no se comprende más que en el tiempo de la llegada de los españoles.

### UN ESPECTACULO DESLUMBRADOR

Los primeros blancos que apreciaron los fabulosos monumentos de las ciudades mayas quedaron tan maravillados, que los atribuyeron a griegos, romanos, fenicios y a los egipcios, a causa de las pirámides, y, para resumir, a todo lo que podía evocar el summum del genio humano. Luego, cuando los eruditos los estudiaron más de cerca, el enigma se espesó aún más, pues no les fue posible adjudicar el arte y la arquitectura mayas a ninguna otra civilización del mundo. En nuestros días, algunos tratan de ligar la civilización maya a ciertas culturas del sudeste asiático y al inevitable Egipto, siempre a causa de las pirámides. Pero los arqueólogos serios se inclinan todos a considerar la civilización maya como puramente india y americana; una extraordinaria y floreciente cultura desarrollada en vaso cerrado y en uno de los lugares del mundo menos indicados para ello.

Porque, en efecto, junglas y bosques del Yucatán eran de los más impenetrables en todas las Américas. A los españoles les costó casi treinta años avanzar hacia el interior de las tierras y llegar hasta las grandes ciudades sagradas. Hoy, hoy mismo, aquella jungla sigue en gran parte inexplorable. Y aún no existe ruta que permita ir en automóvil de Méjico, capital de los Estados Unidos de Méjico, a Mérida, la capital de uno de ellos, el Estado de Yucatán.

En sus momentos de máxima expansión, la civilización maya se extendió por las tierras que hoy son Guatemala, Honduras, Honduras Británica, El Salvador y los Estados mejicanos de Yucatán, Campeche, Chapas, Tabasco y el territorio de Quitana Roo. Por razones aún misteriosas, parece haberse desplazado del sur al norte, remontando desde Guatemala y Honduras en dirección de la costa del golfo de Méjico, dejando súbitamente abandonados inmensas ciudades y vastos territorios, sin que aún hoy pueda aducirse una sola razón.

### UNICA EN LA HISTORIA DEL MUNDO

Una característica de la civilización maya, única en la historia del mundo, es la de que, pese a su extensión fabulosa, no fue nunca un imperio, como el de los incas, ni una agrupación de "dominios", como el azteca. Fue sólo una inmensa y simple yuxtaposición de ciudades-Estados, o ciudades sagradas; una suerte de "feudalidad", unida solamente por lazos culturales y religiosos. Y, contrariamente a todas las otras grandes civilizaciones que ha conocido el mundo, la civilización maya no se extendió jamás por la violencia.

Lo que no quiere significar que los mayas fuesen los más grandes pacifistas del mundo. Eran tan crueles y belicosos como cualquiera. Se batieron constantemente y de modo feroz contra las tribus invasoras que no dejaban de descender desde la aridez del norte de Méjico

LA JUNGLA HA INVADIDO YA CENTENARES DE SUS CIUDADES SACRADAS

Crearon una escritura jeroglífica y tuvieron libros y bibliotecas; inventaron el «cero» y un calendario



Estela maya, ricamente ornada, en Chichén-Itza (Yucatán)

Foto actual: Mérida, capital del Estado de Yucatán

en busca de tierras más verdes y fértiles. Y, naturalmente, se batieron con los españoles. Pero parece ser que se dedicaron mayormente a pelear entre ellos, en familia, y que nunca trataron de imponer por la fuerza su ideología a los pueblos vecinos.

Si el origen étnico de los mayas es sin duda asiático, como el de todos los indios de América, nada sabemos de los comienzos de su establecimiento en América central, ni del nacimiento de su civilización, la más evolucionada y la más original de todas las civilizaciones y culturas americanas. Da la sensación de haber florecido por generación espontánea en centenares de lugares diferentes; después se desvanecería tan enigmáticamente como naciera... después de que su hegemonía cultural durase, según estimación general, más de cuatro mil años.

Y contrariamente a lo que algunos opinan en el caso de incas y aztecas, nadie ha dicho jamás que la civilización de los mayas fuese destruida por los españoles. Porque es irrefu-

PERO SOLO NOS QUEDAN TRES MANUSCRITOS: DRESDE, PARIS Y MADRID LOS CONSERVAN

table que había empezado a declinar alrededor del año mil de nuestra era, por una razón tan enigmática como el resto de toda su historia. Cuando los españoles llegaron a Yucatán, una gran parte de las ciudades sagradas eran ya ciudades muertas, invadidas por la asfixiante jungla que las recubrió.

### TRES LIBROS DE UNA ESCRITURA JEROGLIFICA

Como todas las grandes culturas precolombinas, los mayas inventaron su particular escritura, de tipo jeroglífico, y las grandes ciudades sagradas tenían muy pobladas bibliotecas; pero en la hora actual sólo existen en el mundo tres manuscritos mayas conocidos, con escritura lo suficientemente perfeccionada como para llevar un registro perfecto de los acontecimientos. Uno está en Dresde, otro en

París y el tercero en Madrid. Su contenido es ritualista y astronómico, pero no histórico, según se ha podido juzgar, porque hasta el presente nadie ha sido capaz de descifrar los jeroglíficos mayas, a excepción de algunos datos esculpidos en las estelas o en los templos. Y es poco probable que se puedan encontrar otros en las ciudades mayas aún no exploradas. Es casi imposible que hayan podido soportar tantos siglos en la humedad y el calor de los trópicos y estar en condiciones de darnos la clave del gran misterio de la civilización de los mayas.

Materialmente no subsisten de ella más que piedras. Piedras en ruinas, que fueron palacios, templo, edificios públicos, casas. Desde el aire se han tomado fotos de centenares de estas ruinas que fueron ciudades. Otras han sido conocidas gracias a los indios actuales de aquel territorio. Y teniendo en cuenta lo antes dicho, o sease la invasión lujurante de la jungla, puede afirmarse que bajo su verde lepra exis-



Máscara de un cacique mixteca

ten otros centenares. Pero el punto más fascinante de todo este misterio es que, probablemente, algunas de esas ciudades han sido ya definitivamente, digamos, digeridas por la jungla; lo que equivale a decir que están ya perdidas para siempre para la eterna curiosidad del hombre.

### ESTRUCTURA DE LAS CIUDADES SACRADAS

La mayor parte de los edificios mayas se agrupaban en las ciudades sagradas o culturales—en las que no tenía presencia el pueblo común y llano—, y en ellas, casi siempre, se encuentran monumentos típicos tales como las pirámides truncadas, que no son tumbas, como las pirámides egipcias, sino zócalos destinados a resaltar los templos, a acercarlos al de Dios, que era para los mayas el sol. Una de las más importantes y mejor restauradas de esas pirámides es la Chichan Itza, la más grande de las ciudades sagradas del norte del Yucatán. En su cumbre se encuentra un templo que se estima debe haber sido el del sol, o el de la serpiente emplumada, una divinidad importante para los toltecas de los últimos siglos de la grandeza de las ciudades mayas; es decir, entre el año 500 y el año 1000 de nuestra era.

En Uxmal, otra gran ciudad sagrada del norte del Yucatán, la arquitectura y la decoración son más puramente mayas, y la influencia tolteca es bien poco apreciable. Uxmal está considerada generalmente como el más bello ejemplo de la ciudad maya clásica. El edificio de Uxmal, llamado Palacio del Gobernador, es considerado también como el más imponente y magnífico palacio jamás erigido en toda la América precolombina. Su inmensa fachada, con una impresionante escalera monumental, remontada por un fabuloso frontón ornamental de una bárbara pesadez, cuyas piedras abundantemente esculpidas se juntan con la perfección de un mosaico.

En la mayor parte de las ciudades mayas del Yucatán se encuentran generalmente una como especie de frontones. En ellos, los mayas jugaban a un juego de pelota muy parecido a la pelota vasca, pero con implicaciones rituales cuyo sentido se ha perdido. Acaso el juego servía para la selección de las víctimas en los sacrificios humanos, pues era corriente que los que perdían fuesen decapitados, como aparece, en efecto, en algunos bajorrelieves de Chichan Itza. Sea como sea, he aquí un deporte donde, ciertamente, los jugadores no habrán jamás descuidado su entrenamiento.

### AVANZADOS, INTELECTUALIZADOS Y SANGUINARIOS

Aunque crearan la más avanzada y la más intelectualizada de las antiguas civilizaciones americanas; aunque inventaran el concepto matemático del "cero" muchos siglos antes de que se utilizase en nuestro Viejo Mundo; aunque hayan elaborado un calendario que se remontaba a docenas de millones de años en el pasado—un enigma sobre el que los sabios siguen asomando la cabeza... y rompiéndosela, impotentes—, los mayas no llegaron a perfeccionar su religión por encima del bajo nivel de los sacrificios humanos. Es decir, un estado primario, común a una gran parte de las religiones, que nunca superaron y que quedó simbolizado en las huellas de su civilización.

Cuando el explorador americano Thompson hizo dragar el "cenote" o pozo sagrado de Chichan Itza en 1885, los trabajos revelaron más de un centenar de frágiles esqueletos, que eran, según toda vivencia, los esqueletos de cien vírgenes jóvenes que los mayas tenían por costumbre sacrificar al Dios de la Lluvia, que, según su creencia, residía en el "cenote" o pozo sagrado. El Dios de la Lluvia se llamaba Chac y era una de las divinidades más importantes para los mayas, pues sus lágrimas—la lluvia—fertilizaban los campos de maíz, que eran la base de su nutrición y de su existencia. El Dios Gato era, a la vez, un ser y cuatro seres. Su máscara estilizada se encuentra centenares y centenares de veces en la decoración de los edificios mayas. Una máscara feroz, con las uñas al descubierto y la nariz en forma de trompa, que recubre a veces la fachada entera de templos y de palacios.

Otro frecuente motivo decorativo religioso en los edificios de la segunda época de la civilización maya es la serpiente emplumada, que es el Quetzalcoat de los aztecas y la Kluuicán de los mayas, frecuentemente representado con una cabeza humana degollada. Otra, el jaguar, que parece haber sido un animal sagrado, o totémico, en toda la América. Pero el más misterioso y terrorífico personaje de la mitología maya es, sin duda, el Chac Mool, del que se encuentra la estatua en casi todos los atrios de sus templos.

Y es un ser de forma humana, acostado a medias sobre la espalda, y tiene entre las manos un plato de tierra, sobre el que aparece depositado el corazón sangrante, recién arrancado del pecho de las víctimas humanas.